PIONEER
The Art of Entertainment

Operating Instructions
Manual de istrucciones
使用說明書

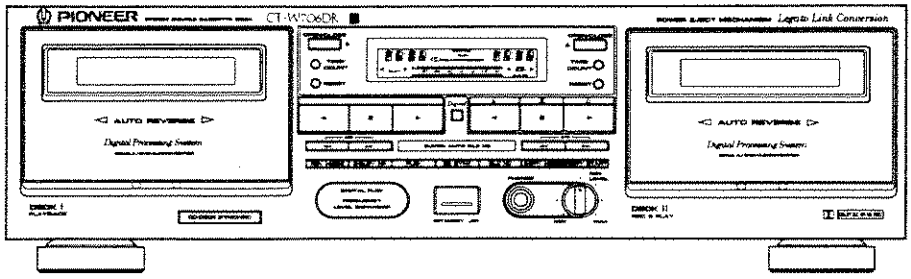
CT-W606DR
CT-W706DR

English

Español

中國語

STEREO DOUBLE CASSETTE DECK
GRABADORA DE CASETE ESTEREO
立體聲雙卡式錄音機



- The above illustration shows CT-W706DR.
- La ilustración de arriba muestra CT-W706DR.
- 上圖為 CT-W706DR 型機

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your unit properly. After you have finished reading the instructions, keep them in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer.
Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.

承蒙惠顧本先鋒產品，甚表示感謝
務請通讀本 使用說明書，以便您掌握如何正確地 使用此機器。當您讀完本說明書后，請把它妥善保存好，以備今后查用。
在某些國家或地區，電源插頭和插座的形狀可能與文中插圖所示的形狀有所差異。但是，本機的連接和操作方法是相同的

- For the demo function, refer to the back cover of there operating instructions.
- Para la función, de demostración, consulte la ultima página de este manual de instrucciones.
- 功能顯示用，請參照本操作說明書後封面。

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O DESCARGAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

警告：為防止起火或觸電事故，請不要讓機器暴露在雨中或潮濕環境裡。

CONTENTS

INSTALLATION 4
HANDLING CASSETTE TAPES 4
MAINTENANCE 8
CONNECTIONS 10
FRONT PANEL FACILITIES 14
PLAYBACK 26
- SINGLE PLAYBACK 26
- BLANK SKIP 26
- RELAY PLAYBACK 28
- MUSIC SEARCH 30

RECORDING 32
- RECORDING 32
- AUTO BLE XD TUNING 34
- RECORDING MUTE 36
- ERASING A TAPE 36
- CD-DECK SYNCHRO RECORDING 36

TAPE COPYING 40
LAST MEMORY FEATURE 40
TROUBLESHOOTING 42
SPECIFICATIONS 44

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

THE POWER SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION.

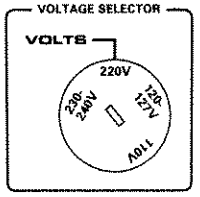
POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire a or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

LINE VOLTAGE SELECTOR SWITCH

Only multi-voltage models are provided with this switch. U.S., U.K., and Australian models are not provided with this switch. Main voltages in Saudi Arabia are 127 V and 220 V only. Never use this model with 110 V setting in Saudi Arabia.

The line voltage selector switch is on the rear panel. Check that it is set properly before plugging the power cord into the AC outlet. If the voltage is not properly set or if you move to an area where the voltage requirements differ, adjust the selector switch as follows.



1. Disconnect the power cord.
2. Use a screwdriver with a tip that fits neatly in the groove.
3. Insert the screwdriver into the groove on the voltage selector and adjust according to the voltage value of your area.

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

INDICE

INSTALACION 5
MANIPULACION DE LAS CINTAS DE CASETE 5
MANTENIMIENTO 9
CONEXIONES 11
DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL 15
REPRODUCCION 27
- REPRODUCCION SENCILLA 27
- SALTOS DE ESPACIOS EN BLANCO 27
- REPRODUCCION POR RELEVOS 29
- BUSQUEDA DE CANCIONES 31

GRABACION 33
- GRABACION 33
- SINTONIZACIÓN AUTO BLE XD 35
- SILENCIAMIENTO EN GRABACION 37
- BORRADO DE UNA CINTA 37
- GRABACION SINCRONIZADA DE DISCOS COMPACTOS 37

COPIADO DE CINTAS 41
MEMORIA DE LOS ULTIMOS AJUSTES 41
SOLUCION DE PROBLEMAS 45
ESPECIFICACIONES 47

EL INTERRUPTOR POWER ESTA CONECTADO AL SECUNDARIO Y POR LO TANTO NO SEPARA LA UNIDAD DE LA RED ELECTRICA EN LA POSICION DE ALIMENTACION EN STANDBY.

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

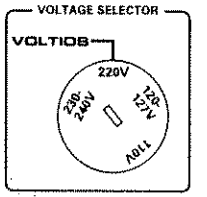
Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado; solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

Solamente los modelos de multitensión se proveen con este selector.

Los voltajes principales en Arabia Saudita son solamente de 127V y 220V. Nunca utilice este modelo con un ajuste de 110V en Arabia Saudita.

El interruptor selector de voltaje de línea está en el panel posterior. Revise si está ajustado apropiadamente antes de enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente. Si el voltaje no está apropiadamente ajustado, o si Ud. se muda a un área donde los requerimientos del voltaje difieran, ajuste el interruptor selector de la siguiente manera:

1. Desconecte el cable de alimentación.
2. Utilice un destornillador de tamaño mediano.
3. Inserte el destornillador dentro de la ranura del selector de voltaje, y ajuste de tal manera, de que la punta de la flecha señale el valor del volteje de su área.



目錄

安裝 5
磁帶使用方法 5
維修 9
線路連接 11
本機正面圖 15
放音 27
- 單面 放音 27
- 跳越空白段 27
- 替續（RELAY）放音 29
- 查找曲目 31

錄音 33
- 錄音 33
- 自動 BLE XD 調諧 35
- 靜音錄音 37
- 消除磁帶已錄內容 37
- CD 錄音機同步錄音 37

磁帶的複制 41
記憶保持功能 41
故障查找 48
規格 50

電源開關可以后再打開，因此，不要在待機狀態下將機器從主電源拆離。

使用郷源肴意事項

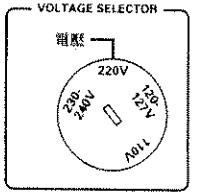
插入或拔出電源線時，務請握住插頭，不要用拉電源線的方法拔出插頭，也不要用潮濕的手觸到電源線，以免引起短路或觸電。不要將機器或其他家具等物品放置在電源線上，或者夾住電源線。一定要避免電源線中間打結，或與其他線捆在一起。電源線應該置于不易被人踩到的地方。破損的電源線有可能引起火災，也有可能使您觸電。請定期檢查電源線。若發現電源線損毀時，請到就近的PIONEER 指定服務中心或經銷商店要求更換。

僅多電壓機型備有這個開關。

沙特阿拉伯的主要電壓為 127 伏及 220 伏。因此，在沙特阿拉伯使用時，千萬不可將此開關設定在 110 伏的位置。

線路電壓選擇開關設置在本機的背面，在將 電源線插頭插入交流 電源插座之前，請先檢查此開關的設定位置是否正確。如果電壓設定位置不正確，或是您將本機搬運至 電源電壓不同的地區使用時，請按下列方法調整選擇開關。

1. 拔出 電源線。
2. 備妥一把中型螺絲刀。
3. 將螺絲刀的頭部插入此選擇開關的槽內并加以轉動，使其箭頭指向您所在區域的電壓值位置。



INSTALLATION

When installing the deck, avoid locations with high temperatures or humidity, and make sure that the deck receives adequate ventilation.

- Do not install the deck in locations subject to direct sunlight, or near a space heater or other heating device, as this may cause damage to the finish or internal parts.
- Malfunctions may also result if the deck is installed in an excessively humid or dusty location. Avoid installing the deck next to kitchen counters or other locations subject to oily smoke or humidity.
- If the deck is placed directly on top of an amplifier, it may pick up humming or other noise. Also, if the amplifier generates a large amount of heat, the deck may malfunction.
- If the deck is located near a television set, it may pick up interference noise, which will be recorded as a whistling sound on the tape. If this happens, move the deck further away from the television set or turn the television set off when operating the deck.
- Do not place a cloth over the deck, or block the ventilation slots in any way. The ventilation slots on this deck are necessary to keep internal parts cool. If they are blocked, the deck may malfunction.

CONDENSATION

When the unit is brought into a warm room from previously cold conditions or when the room temperature is suddenly increased, condensation may form inside and the unit may not be able to attain its full performance. To prevent this, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

HANDLING CASSETTE TAPES

Do not use tapes longer than 90 minutes in length
Because over the C-90 tapes are very thin, they can easily jam in the pinch rollers and capstan, and they often are subject to other problems such as irregular winding. It is best not to use them with deck. Use tapes of 90 minutes or less.

TIPS ON CASSETTE TAPES

- Leader tape (which cannot be recorded on) is provided at the beginning of a cassette tape. Let the tape run for about 5 seconds before starting to record, to allow the leader tape to clear the recording head.
- Do not leave a cassette tape exposed to the environment. Store the cassette in its case after use so that dust and dirt do not adhere to the tape, and so the tape will not get slack. Store tapes in a location free from magnetism, dust, dirt, oil, heat and humidity.
- If cassette tapes are irregularly wound, the tape may get jammed in the rollers. This can cause damage to both the tape and the deck. If you are not certain whether the tape is wound evenly, fast forward or rewind the tape from beginning to end, to make sure that the tape is properly wound.

INSTALACION

Para la instalación de la grabadora, descarte los lugares con altas temperaturas y humedad, y asegúrese de que el lugar esté bien ventilado para la grabadora.

- No instale la grabadora en lugares en los que los rayos del sol den directamente, ni cerca de estufas u otros aparatos de calefacción, porque el acabado o material del exterior podrían quedar adversamene afectados.
- Si se instala el aparato en un lugar húmedo o polvoriento puede producirse además mal funcionamiento. No lo instale tampoco cerca de cocinas u otros lugares sujetos a humos de aceites o humedad.
- Si pone el aparato directamente encima de un amplificador, puede ser que capte zumbido u otros ruidos. Además, si el amplicador genera mucho calor, la grabadora podria averiarse.
- Si pone el aparato cerca de un televisor, es posible que capte ruido de interferencia, el cual puede incluso grabarse como tono de silbido en la cinta. En tales casos, separe la grabadora del televisor o desconecte la alimentación del televisor.
- No ponga telas encima de la grabadora ni obstruya las rejillas de ventilación de ningún otro modo. Las rejillas de ventilación de esta grabadora son necesarias para mantener frías las partes internas. Si se bloquean, la grabadora podría funcionar mal.

CONDENSACION DE HUMEDAD

Cuando se lleva el aparato de una sala fría a otra caliente, o cuando la temperatura cambia con rapidez, se forma condensación en las partes mecánicas, lo cual afecta el rendimiento de la grabadora. En tales casos, deje el aparato en un lugar con temperatura más cálida durante aproximadamente una hora hasta que el aparato se ajuste a la temperatura de la sala. Para evitar condensación cuando se caliente la sala, aumente gradualmente la temperatura de la sala.

MANIPULACION DE LAS CINTAS DE CASETE

No utilice cintas de más de 90 minutos de duración
Porque las cintas de mayor duración que las C-90 son muy delgadas, se atascan fácilmente en los rodillos de presión y cabrestantes, y a menudo causan otros problemas como, por ejemplo, un bobinado irregular.Es mejor no utilizarlas en esta platina. Utilice cintas de 90 minutos o menos.

CONSEJOS SOBRE EL EMPLEO DE LAS CINTAS DE CASETE

- La parte de cinta guía, en la que no se puede grabar sonido, es la que está al principio de las cintas de casete. Inicie la grabación después de dejar correr la cinta unos 5 segundos para que la parte de cinta guía haya podido pasar por la cabeza grabadora.
- No deje las cintas de casete expuestas al aire libre. Guarde los casetes en sus cajas, y de este modo evitará que se adhiera la suciedad y el polvo así como también que se afloje la cinta. Seleccione un lugar que no esté expuesto a los efectos del magnetismo, polvo, suciedad y grasa para guardarlos.
- Si las cintas de casete se bobinan de forma irregular, la cinta puede atascarse en los rodillos. Esto puede causar daños a la cinta y al aparato. Si no está seguro si la cinta se bobina de forma uniforme, realice el avance rápido o rebobinado de la cinta de principio a final, para asegurarse de que se bobina correctamente.

安裝

要避免將本機 安裝在高溫或潮濕的場所，並保持本機良好的通風狀態。

- 要避免本機處於直射陽光，附近有爐子或其他取暖裝置的地方，以免引起外部表面及內部部件的損壞。
- 如果將本機置於過度潮濕或多塵的地方，會引起故障。同時要避免放在廚房附近或有油煙、潮氣的地方。
- 如果X將本機直接放置在擴大器的上面，則有可能拾取嗡嗡聲或其他噪聲。另外，如果擴大器產生較大的熱量，機器也可能發生故障。
- 若將本機安放在電視機附近，則會拾取干擾噪聲。由於上述噪聲的影響，向錄至磁帶上的訊號會滲入噪聲。此時，應將機器移到離電視機較遠的地方，或者在使用機器時關閉電視機。
- 不要在機器上罩一塊布，或放置任何其他遮擋通風孔的物品。為了確保內部部件的冷卻，機器備有這些通風孔。如果遮擋這些通風孔，機器有可能發生故障。

結露

若從較寒冷的場所將機器一下子移到較暖和的場所，或者房間溫度突然昇高，機器的機械部件表面會 結露，從而造成機器功能失靈。這時，請稍等一會（約一小時），以使機器適應房間溫度。為了避免發生 結露現象，請緩慢地昇高房間溫度。

磁帶使用方法

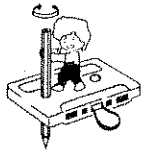
不要使用長於 90 分鐘的磁帶
因為長于 C-90 的磁帶很薄，在夾輪和主導軸上容易卡帶，而且還會導致其他問題，比如卷帶異敘等。最好不要在此卡座上使用。使用９０分鐘或更短的磁帶

關於卡帶的注意事項

- 磁帶的開始部分裝有引帶（在此引帶上面無法錄音）。引帶在錄音開始之前有約 5 秒鐘的走帶時間，以清潔磁頭。
- 不要讓 磁帶直接暴露在外面，在使用之后，請將 磁帶放入盒內，以防範灰塵和纖物粘附于 磁帶，同時還可防範 磁帶鬆弛。存放場所要避開 磁場、多塵、臟物、多油、高熱及高潮的地方。
- 如果發生不規則卷帶現象， 磁帶在壓輪處會被卡住。這樣，既有可能損毀 磁帶，也有可能損毀機器。若您對 磁帶是否被均勻卷繞沒有把握時，請讓 磁帶從頭至尾快進或快倒一次，以確認 磁帶被均勻卷繞。

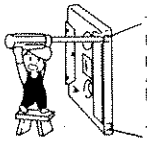
A

Turn the pencil to take up the tape slack
Gire el lápiz para tensar la cinta.
轉動鉛筆卷緊 磁帶



B

For erasure prevention remove...
Para evitar el borrado de cintas grabadas rompa...
為防範消音而除去

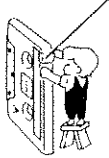


Tab for Side A
La lengüeta para la cara A
A 面防誤錄保險片

Tab for Side B
La lengüeta para la cara B
B 面防誤錄保險片

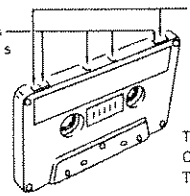
C

Cover with adhesive tape
Pegue la cinta adhesiva aquí
用膠布



D

Sensor holes
Orificios sensores
傳感孔

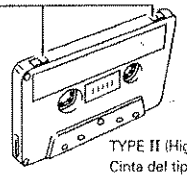


Erasure prevention tabs
Lengüetas protectoras contra borrado
防誤錄保險片

TYPE IV (Metal) tape
Cinta del TIPO IV (metal)
TYPE IV （金屬）磁帶

E

Sensor holes
Orificios sensores
傳感孔



TYPE II (High/CrO2) tape
Cinta del tipo II (posición alta/CrO2)
TYPE II（高質／二氧化鉻）

HANDLING CASSETTE TAPES

CHECK CASSETTE BEFORE USE

Check the following items before loading a cassette tape:

Is the tape loose, or is some of the tape outside the cassette?

If some of the tape is loose or projecting outside the cassette shell, the tape may not load properly between the capstan and pinch roller. This will prevent the tape from operating properly, and may even damage the tape itself. To prevent this, insert a pencil into the reel hole and take up the slack (Fig. A).

Some cassette tapes come with a plastic or thick paper stopper to prevent the tape from becoming slack. Remove this stopper when loading the cassette and replace it after using the cassette.

Are the accidental erasure prevention tabs intact?

These tabs allow you to prevent important recordings from being erased accidentally. When the tab on the cassette shell is broken off (Fig. B), it is not possible to activate the recording function, so valuable recordings will not be erased by mistake.

To rerecord on a cassette whose tab has been broken off, simply stick a piece of doubled adhesive tape over the hole (Fig. C).

When using TYPE IV (Metal) or TYPE II (High/CrO2) tapes, be careful not to block the sensor holes with the tape (Fig. D, Fig. E). If the holes are blocked, the automatic tape selector mechanism will not operate correctly.

NOTES:

- *The accidental erasure tab for each side is the one located on the top left when the side that you want to protect is facing you.*
- *When breaking off the tab, do not use a magnetized screwdriver.*

AUTOMATIC TAPE SELECTOR FUNCTION

This cassette deck is equipped with an automatic tape selector function which utilizes the sensor holes on the tape cassette to determine the type of tape being used. The deck is then set to match the tape recording bias and equalization.

NOTES:

- *When using TYPE IV (Metal) tapes, make sure that the tapes have sensor holes.*
- *Make sure that the sensor holes on the cassette are not blocked; otherwise the tape selector mechanism will not function properly.*
- *Do not use TYPE III (FeCr) tapes.*

MANIPULACION DE LAS CINTAS DE CASETE

COMPRUEBE EL CASETE ANTES DE UTILIZARLO

Compruebe los puntos siguientes antes de cargar una cinta de casete:

¿ESTÁ LA CINTA FLOJA O SALE FUERA DEL CASETE?

Si la cinta sale del casete o si está floja, puede moverse sin pasar entre el eje de arrastre y el rodillo de presión, lo cual evitará que la cinta pueda desplazarse correctamente, motivo por el cual puede dañarse. En tales casos, tense la cinta insertando un lápiz a través del cubo del carrete y giándolo. (Fig. A)

Algunos casetes pueden tener un retenedor de plástico o de papel grueso para evitar que se afloje la cinta. Asegúrese de extraerlo antes de introducir dicho casete en la grabadora, y vuélvalo a colocar después de haber utilizado el casete.

¿ESTÁN INTACTAS LAS LENGÜETAS DE PROTECCIÓN CONTRA EL BORRADO?

Los casetes disponen de lengüetas de protección contra el borrado que impiden el borrado accidental de grabaciones valiosas. Si rompe estas lengüetas con un destornillador (Fig. B), impedirá el borrado de programas incluso aunque ponga la grabadora en el modo de grabación presionando el botón de grabación por error. Para volver a grabar un casete carente de lengüetas, cubra la abertura con una capa doble de cinta adhesiva (Fig. C).

Cuando utilice cintas del TIPO IV (metal) o del TIPO II (posición alta/CrO2), tenga cuidado de no bloquear los orificios sensores de la cinta (Fig. D, Fig. E). Si se bloquean los orificios, el mecanismo del selector automático de cintas no funcionará correctamente.

NOTAS:

- *Las lengüetas de protección contra el borrado están situadas en la parte superior izquierda de la cinta cuando se mira la parte a proteger.*
- *Cuando rompa la lengüeta de un casete, no emplee para ello un destornillador magnetizado.*

FUNCION DEL SELECTOR AUTOMATICO DE CINTAS

Esta grabadora de casete está provista de una función de selección automática de cintas que emplea los orificios sensores del casete para determinar el tipo de la cinta insertada para que la grabadora puede ajustarse a la ecualización y polarización propias de la cinta.

NOTAS:

- *En el caso de cintas del TIPO IV (metal), asegúrese de que tengan orificios sensores.*
- *Asegúrese de no bloquear los orificios de detección del tipo de cinta, porque cuando se bloquean estos orificios, el mecanismo del selector automático de cintas no funciona correctamente.*
- *No emplee cintas del TIPO III (FeCr).*

磁帶使用方法

使用前檢查磁帶

在裝入磁帶之前，請檢查下列各項內容：

磁帶是否松動或跑出磁帶盒？

如果磁帶松動或跑出磁帶盒，磁帶不能正確地進入主軸與夾輪之間的位置，這會妨礙磁帶正確地傳送，甚至有可能損毀磁帶。這時，可將一支鉛筆插入磁帶中心齒輪孔，將磁帶卷緊（圖A）。

有些磁帶盒帶有塑料或硬紙的止動環，以防範磁帶鬆弛。裝入磁帶前，請取下止動環，而用完磁帶後，請重新裝上。

防誤錄保險片是否完整？

防誤錄保險片能防范重要的錄音被不當心消去。除去磁帶盒上的防誤錄保險片後（圖B），該磁帶不會被重新錄音，故有價值的錄音內容不會因誤操作而消失。

欲在已除去 防誤錄保險片的磁帶上重新錄音時，只要用雙層膠布封住保險孔即可（圖C）。

使用 TYPE IV （金屬）或 TYPE II （高質／二氧化鉻）磁帶時，當心不要用膠布遮住磁帶盒的傳感孔（圖D、圖E）。若傳感孔被遮住，則自動磁帶選擇器機構無法正確動作。

注意：

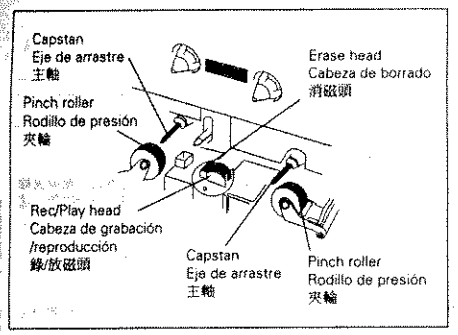
- *當您所要保護錄音內容的磁帶一側朝向您時，A 面及 B 面的 防誤錄保險片分別位於磁帶盒左側頂部。*
- *除去 防誤錄保險片時，不得使用被磁化的螺絲刀。*

自動磁帶選擇器的功能

本機裝有 自動磁帶選擇器功能，透過磁帶盒的傳感孔，會識別所用磁帶的種類，因此，會自動設定相應種類磁帶的錄音偏磁和均衡。

注意：

- *使用 TYPE IV （金屬）磁帶時，請確認磁帶盒備有傳感孔。*
- *確認磁帶盒的傳感孔沒有被遮住，否則，磁帶選擇機構將無法正確動作。*
- *不要使用 TYPE III （鐵鈷）磁帶。*



MAINTENANCE

CLEANING THE HEADS, PINCH ROLLERS AND CAPSTANS

The heads, pinch rollers and capstans are likely to get dirty quite easily. If these parts, particularly the heads, get dirty, the high frequency components of a recording will not be reproduced and the stereo balance will be impaired, resulting in a deterioration of the playback sound. It is therefore recommended that the head section be cleaned regularly.

1. Press the OPEN/CLOSE (eject) button to open the cassette door.
2. Dip a cleaning swab in cleaning fluid and use it to wipe the heads, capstans and pinch rollers.

NOTE:

After cleaning the head section, do not load a tape until the cleaning fluid has dried completely (about two or three minutes).

DEMAGNETIZING THE HEADS

After using the cassette deck for a period of time, the heads will become magnetized. The same effect will occur if a magnetized screwdriver, magnet or other magnetized object is brought too close to the heads. When the heads become magnetized, highfrequency sounds will be lost during recording or playback, and interference noise may also occur. The heads should be regularly demagnetized with a head demagnetizer, which can be purchased at most audio stores.

When demagnetizing the heads, make sure that the STANDBY/ON switch of the cassette deck is set to ON. **However, be sure to turn down the amplifier's volume control to its lower position**, and disconnect any headphones from their headphones jack. For detailed instructions, refer to the operating instructions of the head demagnetizer.

CLEANING THE FRONT PANEL

Clean the deck regularly with a soft cloth. If the front panel becomes soiled, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe the panel clean. Never use volatile cleaners like thinners, benzine or alcohol because they will damage the panel finish.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LAS CABEZAS, RODILLOS DE PRESION Y EJES DE ARRASTRE

Las cabezas, los ejes de arrastres y rodillos de presión son partes propensas a ensuciarse fácilmente. Si las cabezas se ensucian, los componentes de altas frecuencias del sonido no se reproducirán y el equilibrio entre canales se degradará, lo que resultará en el deterioro de la calidad sonora. Por lo tanto, se recomienda limpiar regularmente estas piezas.

1. Presione el botón OPEN / CLOSE (expulsión) para abrir el compartimiento del casete.
2. Humedezca un palillo de algodón en líquido limpiador y limpie las cabezas, ejes de arrastre y rodillos de presión.

NOTA:

Después de la limpieza, no inserte ninguna cinta hasta que no se haya secado por completo el líquido limpiador (lo cual toma de dos a tres minutos).

DESMAGNETIZACION DE LAS CABEZAS

Las cabezas de grabación y reproducción se magnetizan con el uso. El mismo efecto se produce también cuando se acercan destornilladores, imanes u otros objetos magnetizados a las cabezas. Esta magnetización produce la pérdida de las altas frecuencias durante la grabación y la reproducción, y ocasiona también interferencias de ruido. Por lo tanto, deberán desmagnetizarse periódicamente con un desmagnetizador, que podrá adquirir por separado en casi todos los establecimientos de aparatos de audio.

Antes de desmagnetizar las cabezas, cerciórese de que el interruptor STANDBY/ ON de la grabadora esté en la posición ON. **Sin embargo, asegúrese de bajar el control del volumen del amplificador a su posición mínima**, y de desenchufar los auriculares de la toma de auriculares. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el desmagnetizador de cabezas.

LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL

Limpie regularmente la grabadora con un paño suave. Si se ensucia mucho el panel frontal, humedezca un paño suave con detergente neutro (diluido con cinco o seis partes de agua), escurra bien el paño y frote el panel. No utilice nunca productos químicos volátiles tales como disolvente, bencina ni alcohol porque podrían dañar el acabado del panel.

維修

清潔磁頭、 夾輪及 主軸

磁頭、 夾輪及 主軸極易被磁帶弄髒。一旦這些部件，特別是磁頭弄髒，會引起再生聲音的高頻失真，立體聲左右不平衡，其結果放音音質下降。因此，建議定期 清潔磁頭部分。

1. 按下打開/關閉（OPEN/CLOSE）（退帶）按鍵，打開卡式帶艙門。
2. 用棉花棒蘸上 清潔液，輕抹磁頭、 夾輪及 主軸。

注意：

清潔磁頭部份之后，不能馬上裝入磁帶，要等到 清潔液完全乾燥（約二、三分鐘）后才能裝入使用。

磁頭去磁

卡式錄音機在使用一段時間后， 磁頭會被磁化。另外，如果已磁化的螺絲刀、磁鐵或其他磁性物體靠過於靠近 磁頭時，也會引起磁頭的磁化。一旦 磁頭被磁化，在錄音及放音過程中，會造成聲音的高頻失真，同時還會出現干擾噪音。因此，請定期用 磁頭去磁器對 磁頭進行去磁。 磁頭去磁器可在大部分音響機器商店買到。

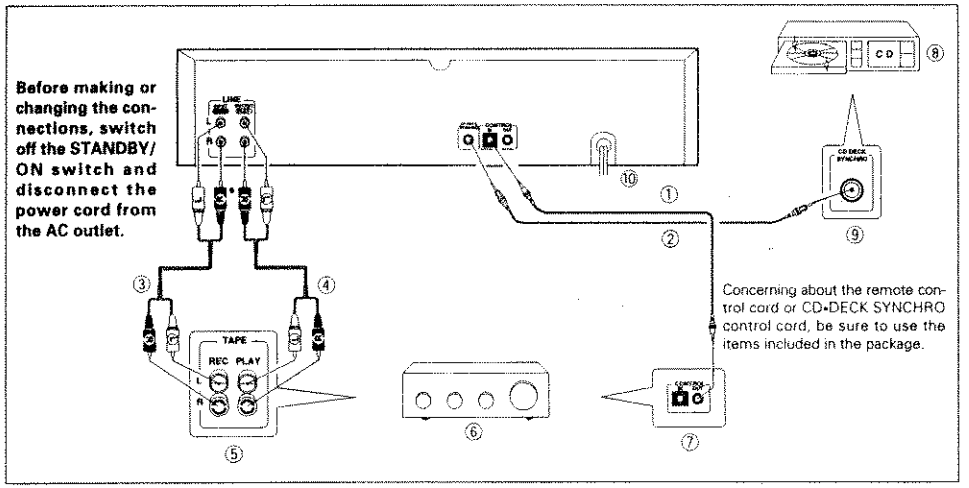
對 磁頭進行去磁時，請確認 卡式錄音機的待機/打開（STANDBY/ ON）開關置於打開（ON）位置。但請 着意，應將擴大器的音量控制鈕調至其最低位置，並從耳機插孔拔下耳機。詳細操作情況，請參閱 磁頭去磁器附屬的使用說明書。

清潔前面板

請用軟布定期 清潔機器外罩，若前面板很髒時，用沖淡的中性去垢液（用五至六倍的水稀釋）浸濕軟布，再將其擰乾，用其將面板擦試干淨。千萬不可使用稀釋液、揮發油、酒精等揮發性 清潔液，否則會損傷面板表面。

CONNECTIONS

① Remote control cord
② CD•DECK SYNCHRO control cord
③ Recording connection cord
④ Playback connection cord
⑤ TAPE REC/PLAY jacks
⑥ Stereo Amplifier
⑦ CONTROL OUT jack
⑧ Compact Disc Player
⑨ CD•DECK SYNCHRO jack
⑩ Power cord


Before making or changing the connections, switch off the STANDBY/ON switch and disconnect the power cord from the AC outlet.
TAPE
REC PLAY
Concerning about the remote control cord or CD•DECK SYNCHRO control cord, be sure to use the items included in the package.

- Read through the operating instructions of the stereo components which you intend to connect to this unit.
- Make sure that all of the connection plugs are inserted securely, as improper connections may generate noise.

PIONEER SYSTEM REMOTE CONTROL (①)

CONTROL IN jack

Use the enclosed Remote Control Cord to connect this jack to the CONTROL OUT jack of another component which bears the mark (indicating that it is equipped with PIONEER System Remote Control). You will then be able to operate this unit using the Pioneer system remote control unit. If the remote control unit does not have separate buttons for deck I and deck II, or a selection button to choose deck I or deck II, the buttons will only operate deck II. To operate deck I with a remote control unit which was not designed for double cassette deck, see page 20.

CONTROL OUT jack

Intermediary jack outputs signals from the CONTROL IN jack of this unit to the input jack of another unit. Connect this jack to the CONTROL IN jack of another component compatible with PIONEER System Remote Control.

NOTE:

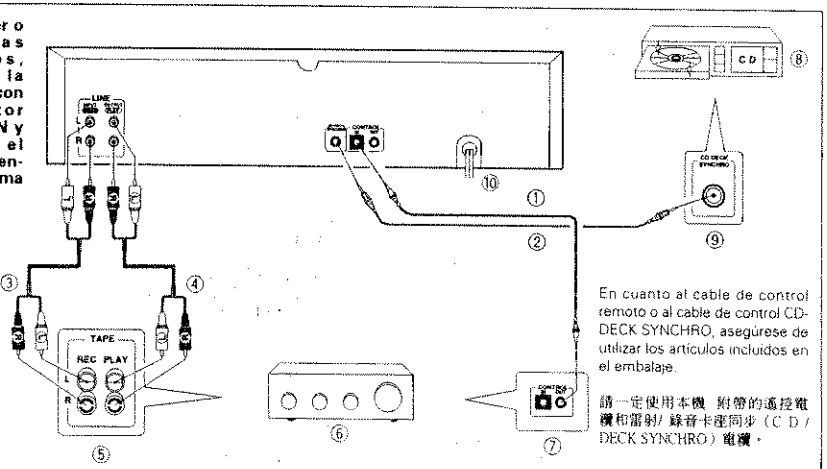
Be sure to connect both of the control cord's plugs securely to the CONTROL IN and CONTROL OUT jacks. Do not connect only one end of the cable.

CONEXIONES

① Cable de control remoto
② Cabel de control de CD•DECK SYNCHRO
③ Cable de conexión de grabación
④ Cabel de conexión de reproducción
⑤ Tomas TAPE REC/PLAY
⑥ Amplificador estéreo
⑦ Toma CONTROL OUT
⑧ Reproductor de discos compactos
⑨ Toma CD•DECK SYNCHRO
⑩ Cable de alimentación

Antes de hacer o cambiar las conexiones, desconecte la alimentación con el interruptor STANDBY/ON y desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

在進行 或改變連接之前，將待機 / 開啟（STANDBY/ON）開關 置于關（OFF）位置，並從交流電源插座上拔下插頭。


TAPE
REC PLAY
En cuanto al cable de control remoto o al cable de control CD-DECK SYNCHRO, asegúrese de utilizar los artículos incluidos en el embalaje.
請一定使用本機 附帶的遙控電纜和雷射/ 錄音卡座同步（CD / DECK SYNCHRO）電纜。

- Lea el manual de instrucciones de los componentes estereofónicos a los que desea conectar este aparato.
- Cerciórese de que las clavijas estén bien insertadas. Las conexiones incorrectas pueden generar ruido.

CONTROL REMOTO DEL SISTEMA PIONEER (①)

TOMA DE ENTRADA DE CONTROL (CONTROL IN)

Utilice el cable de control remoto incluido para conectar esta toma en la toma CONTROL OUT de otro componente que tenga la marca (lo que indica que está equipado con control remoto del sistema PIONEER). Entonces podrá operar esta unidad usando la unidad de control remoto del sistema Pioneer.
Si la unidad de control remoto no tiene botones separados para la platina I y la platina II, o un botón selector para escoger entre la platina I o la platina II, los botones sólo operarán la platina II. Para operar la platina I con una unidad de control remoto no diseñada para grabadoras de casete de doble, vea las páginas 21.

TOMA DE SALIDA DE CONTROL (CONTROL OUT)

Es una toma intermedia que hace salir las señales desde la toma CONTROL IN de esta unidad a la toma de entrada de otra unidad. Conecte esta toma en la toma CONTROL IN de otro componente compatible con el control remoto del sistema Pioneer.

NOTA:

Asegúrese de conectar las clavijas del cable de control con seguridad en las tomas CONTROL IN y CONTROL OUT. No conecte sólo un extremo del cable.

線路連接

① 遙控線
② CD •DECK SYNCHRO（CD •錄音機同步）控制線
③ 錄音連接線
④ 放音連接線
⑤ TAPE REC／PLAY（磁帶錄／放）插孔
⑥ 立體聲擴大器
⑦ CONTROL OUT（控制訊號輸出）插孔
⑧ CD 唱機
⑨ CD •DECK SYNCHRO（與 CD 唱機同步插孔）
⑩ 電源線

- 認真閱讀您要與本機連接的立體聲系統構件的使用說明書。
- 請確認所有連接線的插頭均已牢固插好，不確實的連接會產生噪音。

PIONEER 系統遙控器（①）

CONTROL IN（控制訊號輸入）插孔

請用附屬的遙控制將控線訊號輸入插孔連接至其它標有 標章（即表示具備 PIONEER 系統遙控功能）的音響機器的CONTROLOUT 插孔。這樣，您能用 PIONEER 系統遙控器來控制本機。
如果 遙控器不帶錄音機走帶機構 I 和走帶機構 II 的獨立操作鍵，或用以選擇走帶機構 I 或 II 的選擇鍵，操作鍵通常只用於走帶機構 II 的操作。當使用未按雙卡式錄音機設計的遙控器操作走帶機構 I 時，請參閱第21頁。

CONTROL OUT（控制訊號輸出）插孔

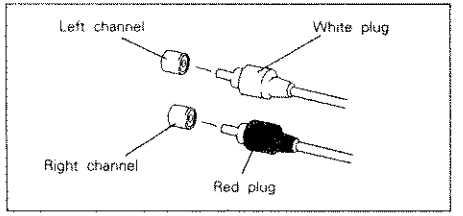
這是一個中介的插孔，它將本機 CONTROL IN 插孔的信號輸出給其他音響機器的輸入插孔。請將這個插座連接至與 PIONEER 系統遙控器有兼容性的其他音響機器的 CONTROL IN 插孔。

注意：

注意連接控制線的兩個插頭，將其分別插入 CONTROL IN及 CONTROL OUT插孔。不要只連接控制線的一端。

CONNECTIONS

CONNECTING THE RECORDING AND PLAYBACK CORDS (③, ④)



Connect the TAPE jacks of your amplifier to the LINE jacks of the cassette deck. Be sure to connect the REC (INPUT) jacks of the deck to the recording (output) jacks of the amplifier, and the PLAY (OUTPUT) jacks of the deck to the play (input) jacks of the amplifier.

- Connect the plugs properly:
  Left channel - White plug
  Right channel - Red plug

CD-DECK SYNCHRO RECORDING (②)

- CD•DECK SYNCHRO recording can be carried out when this unit is connected to a Pioneer CD player equipped with a CD•DECK SYNCHRO jack.

NOTES:

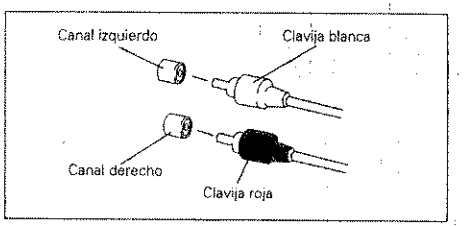
- *Keep the input and output jacks connected between the amplifier and this unit, otherwise, the CD•DECK SYNCHRO recording cannot be carried out.*
- *Even when the CD player is connected to the amplifier with an optical fiber cable, connect the CD player to the amplifier or this unit with the input and output cords that have pin plugs.*
- *Do not use any cords other than the supplied accessory cord. (Use only the supplied accessory cord.)*

CONNECTING THE POWER CORD (⑩)

Insert the power cord of the cassette deck into the accessory AC outlet of your amplifier, or into a normal household outlet.

CONEXIONES

CONEXION DE LOS CABLES DE GRABACION Y REPRODUCCION (③, ④)



Conecte las tomas TAPE de su amplificador a las tomas LINE de la grabadora de casetes. Asegúrese de conectar las tomas REC (INPUT) de la grabadora a las tomas de grabación (salida) del amplificador, y las tomas PLAY (OUTPUT) de la grabadora a las tomas de reproducción (entrada) del amplificador.

- Conecte correctamente las clavijas:
  Canal izquierdo — Clavija blanca
  Canal derecho — Clavija roja

GRABACION SINCRONIZADA PARA DISCOS COMPACTOS-GRABADORA (②)

- La grabación con la función CD•DECK SYNCHRO puede realizarse cuando se conecta esta unidad a un reproductor de discos compactos Pioneer provisto de toma CD-DECK SYNCHRO.

NOTAS:

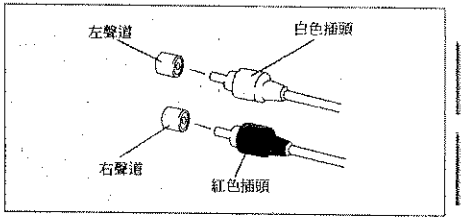
- *Mantenga estas tomas de entrada y salida conectadas entre el amplificador y este aparato, porque de lo contrario, no podrá realizarse la grabación sincronizada para discos compactos-grabadora (CD•DECK SYNCHRO).*
- *Incluso cuando el reproductor de discos compactos está conectado al amplificador con cable de fibra óptica, conecte el reproductor de discos compactos al amplificador o a este aparato con los cables de entrada y salida con clavijas.*
- *Utilice solamente los cables suministrados.*

CONEXION DEL CABLE DE ALIMENTACION (⑩)

Inserte el cable de alimentación de la grabadora de casetes en la toma de CA para accesorios de su amplificador, o a un enchufe normal.

線路連接

連接錄音線與放音線（③, ④）



請將擴大器的 TAPE（磁帶）插頭與卡式錄音機的 LINE（線路）插孔連接。請留意，本機的 REC（INPUT）（錄音輸入）插孔要與擴大器的錄音（輸出）插孔連接，而本機的 PLAY（OUTPUT）（放音輸出）插孔要與擴大器的放音（輸入）插孔連接。

- 請正確連接插頭：
  左聲道－ 白色插頭
  右聲道－ 紅色插頭

與 CD 唱機同步錄音（②）

- 將本機與具有 CD - DECK SYNCHRO 插孔的 PIONEER CD 唱機連接后，即可進行與 CD 唱機的同步錄音。

連接

用附屬的 CD - DECK SYNCHRO 控制線，將本機的 CD - DECK SYNCHRO 插孔與 CD 唱機的 CD - DECK SYNCHRO 插孔 連接起來。

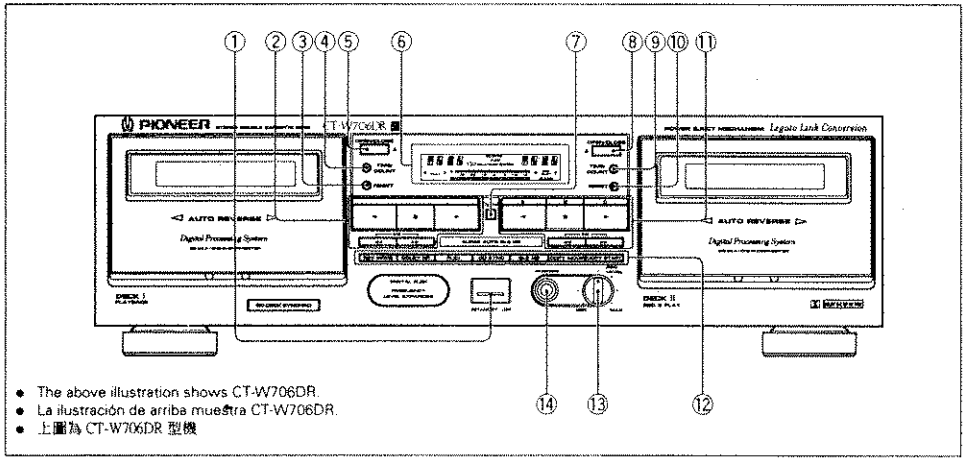
注意：

- *在擴大器與本機之間，請確保彼此的輸入插孔以及輸出插孔正確連接。否則，無法進行與 CD 唱機的同步錄音。*
- *即使 CD 唱機用光纖連接至擴大器時，也請用帶針形插頭的輸入線和輸出線將 CD 唱機連接至擴大器或本機。*
- *只可使用提供的軟線。*

連接電源線（⑩）

請將本機的電源線插頭插入擴大器附屬的交流電源插座或普通的家用電源插座。

FRONT PANEL FACILITIES



- The above illustration shows CT-W706DR.
- La ilustración de arriba muestra CT-W706DR.
- 上圖為 CT-W706DR 型機

① **STANDBY/ON switch**
The STANDBY/ON switch activates the secondary transformer only. Even when the switch is in the STANDBY position, there will be a power flow to the deck's circuits as long as the power cord is connected to a power outlet.
When the STANDBY/ON switch is left ON, standby mode is controlled by the connected amplifier's System Remote Control function. Press the POWER button on the remote control unit to select the standby mode. This mode is displayed as "STBY" on the DECK II counter.

② **Deck I operation buttons**
- ◄ : Reverse playback
- ■ : Stop
- ► : Forward playback
- ◄◄/MS : Fast reverse/music search
- ►►/MS : Fast forward/music search

③ **DECK I counter reset button (RESET)**

④ **DECK I counter mode button (TIME/COUNT)**

⑤ **DECK I OPEN/CLOSE button (CT-W706DR)**
DECK I EJECT button (CT-W606DR) (▲)
- If the tape is moving (playback, tape winding, etc.), press the stop (■) button before pressing this button.

NOTE:
If the power is turned off while the tape is moving, the cassette door may remain locked. In this case, turn the power on before pressing the eject (▲) button.

⑥ **Function display**

⑦ **Digital indicator**
Turns off while the Digital-NR is OFF.

⑧ **DECK II OPEN/CLOSE button (CT-W706DR)**
DECK II EJECT button (CT-W606DR) (▲)
- If the tape is moving (recording, playback, tape winding, etc.), press the stop (■) button before pressing this button.

NOTE:
If the power is turned off while the tape is moving, the cassette door may remain locked. In this case, turn the power on before pressing the eject (▲) button.

⑨ **DECK II counter mode button (TIME/COUNT)**

⑩ **DECK II counter reset button (RESET)**

⑪ **DECK II operation buttons**
- ◄ : Reverse playback
- ■ : Stop
- ► : Forward playback
- ◄◄/MS : Fast reverse/music search
- ►►/MS : Fast forward/music search
- O : Recording mute
- II : Pause
- ● : Recording

⑫ **REV MODE button**
DOLBY* NR button (OFF/B/C)
*
- *Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.*
- *"DOLBY", the double-D symbol and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

FLEX button
CD-DECK SYNCHRO recording button (CD SYNC).
BLE XD button
COPY MODE button
TDNS: TDNS copy (Normal speed copy).
NOR: Normal speed copy.
HI: High speed copy.
COPY START button

DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL

① **Interruptor de la alimentación (STANDBY/ON)**
El interruptor STANDBY/ON sólo activa al transformador secundario. Aun cuando el interruptor esté en la posición STANDBY, habrá un flujo de energía para los circuitos del deck siempre que el cable de alimentación esté conectado a una clavija de alimentación. Este indicador se ilumina cuando las funciones de la unidad entra en el modo STANDBY, y éste se apaga cuando se desactiva la alimentación. Cuando el interruptor STANDBY/ON se deje en ON, el modo de alimentación en espera será controlado por la función de control remoto del sistema del amplificador. Pulse el botón POWER del mando a distancia para seleccionar el modo de alimentación en espera.Este modo se visualiza como "STBY" en el visualizador de la platina II.

② **Botones de operación de la platina I**
- ◄ : Reproducción de inversión
- ■ : Parada
- ► : Reproducción en avance
- ◄◄/MS : Inversión rápida/búsqueda de canciones
- ►►/MS : Avance rápido/búsqueda de canciones

③ **Botón de reposición del contador de la cinta de la platina I (RESET)**

④ **Botón del modo del contador de la cinta de la platina I (TIME/COUNT)**

⑤ **Botón DECK I OPEN/CLOSE (CT-W706DR)**
Botón DECK I EJECT (CT-W606DR)(▲)
Si la cinta está en movimiento (reproducción, bobinado de la cinta, etc.), presione el botón de parada (■) antes de presionar este botón.

NOTA:
Si se desconecta la alimentación mientras la cinta está en movimiento, el compartimiento del casete puede bloquearse. En este caso, conecte la alimentación antes de presionar el botón de expulsión (▲).

⑥ **Visualizador de funciones**

⑦ **Indicador digital**
Se apaga cuando Digital NR está desactivado.

⑧ **Botón DECK II OPEN/CLOSE (CT-W706DR)**
Botón DECK II EJECT (CT-W606DR)(▲)
Si la cinta está en movimiento (grabación, reproducción, bobinado de la cinta, etc.), presione el botón de parada (■) antes de presionar este botón.

NOTA:
Si se desconecta la alimentación mientras la cinta está en movimiento, el compartimiento del casete puede bloquearse. En este caso, conecte la alimentación antes de presionar el botón de expulsión (▲).

⑨ **Botón del modo del contador de la cinta de la platina II (TIME/COUNT)**

⑩ **Botón de reposición del contador de la cinta de la platina II (RESET)**

⑪ **Botones de operación de la platina II**
- ◄ : Reproducción en inversión
- ■ : Parada
- ► : Reproducción en avance
- ◄◄/MS : Inversión rápida/búsqueda de canciones
- ►►/MS : Avance rápido/búsqueda de canciones
- O : Silenciamiento de grabación
- II : Pausa
- ● : Grabación

⑫ **Botón REV MODE**
Botón de reducción de ruido DOLBY* (DOLBY NR, OFF/B/C)
*
- *Reductor de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creado por Bang & Olufsen.*
- *DOLBY, el símbolo de la doble D y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

Botón FLEX
Botón de sincronización con discos compactos (CD SYNC)
Botón BLE XD
Botón COPY MODE
TDNS: Copia TDNS (Copiado a velocidad normal)
NOR: Copiado a velocidad normal
HI: Copiado a alta velocidad
Botón COPY START

本機正面圖

① 待機／開啟（STANDBY／ON）開關按鈕
STANDBY/ON（待機/開啟）開關僅能啟動次級變壓器，即使該開關位於 STANDBY（待機）位置，只要尚未從電源插孔拔下電源線，機器內總會流通電流。
當待機/開（STANDBY/ON）開關被置留在開（ON）時，待機模式就可被連接著的放大器的系統遙控功能所控制。按下遙控器的電源（POWER）按鍵就可以選擇待機模式。該模式下，卡座II計數器上顯示出 "STBY" 字樣。

② 走帶機構 I 操作鍵
- ◄ : 倒帶放音
- ■ : 停止
- ► : 進帶放音
- ◄◄/MS : 快速倒帶／查找曲目
- ►►/MS : 快進／查找曲目

③ 走帶機構 I 計數器復位鍵（RESET）

④ 走帶機構 I 計數器模式鍵（TIME／COUNT）

⑤ 卡座I打開/關 閉（DECK I OPEN/CLOSE）按 鍵 (CT-W706DR)
走帶機構 I 退帶鍵 (DECK I EJECT) (CT-W606DR)（▲）
如果磁帶正在走動（放音、卷帶等），請先按停止鍵（■），再按此退帶鍵。

注意：
如果磁帶正在走動期間電源斷開，則磁帶卡門會保持鎖緊狀態。在這種情況下，應在按下退帶鍵（▲）之前，接通電源。

⑥ 功能指示

⑦ 數字指 示器
當數字降噪（Digital-NR）關閉時關閉。

⑧ 卡座I打開/關 閉（DECK II OPEN/CLOSE）按 鍵 (CT-W706DR)
走帶機構 II 退帶鍵 (DECK II EJECT) (CT-W606DR)（▲）
如果磁帶正在走動期間電源斷開，則磁帶卡門會保持鎖緊狀態。在這種情況下，應在按下退帶鍵（■）之前，接通電源。

注意：
如果磁帶正在走動期間電源斷開，則磁帶卡門會保持鎖緊狀態。在這種情況下，應在按下退帶鍵（▲）之前，接通電源。

⑨ 走帶機構 II 磁帶計數器模式鍵（TIME／COUNT）

⑩ 走帶機構 II 磁帶計數器復位鍵（RESET）

⑪ 走帶機構 II 操作鍵
- ◄ : 倒帶放音
- ■ : 停止
- ► : 進帶放音
- ◄◄/MS : 快速倒帶／查找曲目
- ►►/MS : 快進／查找曲目
- O : 靜音錄音
- II : 暫停
- ● : 錄音

⑫ DOLBY*NR（杜比*減噪）鍵（OFF／B／C）
*
- *杜比降音減噪器及 HX PRO 空間分機系經杜比實驗証明公司授權制造。HX PRO 由賓及歐樂運生產。*
- *杜比、DOLBY、雙 D 標誌及 HX PRO 為杜比實驗証明公司之商標。*

FLEX（頻率電平擴展器）鍵
CD 錄音機同步錄音鍵（CD SYNC）
BLE XD 按鍵
COPY MODE 按鍵
TDNS: TDNS拷貝（常速）
NOR: 常速拷貝
HI: 高速拷貝
COPT START 按鍵

FRONT PANEL FACILITIES

⑬ **Recording level control (REC LEVEL)**
⑭ **Headphones jack (PHONES)**

DIGITAL-NR

The Digital-NR is a noise reduction system developed originally by PIONEER. It is an innovative system capable of reducing almost all hiss noise regardless of how the tape being played was recorded.
*(This system can reduce noise based on operations during playback only.)
When a tape is played by selecting Dolby NR, the Dolby NR circuit reduces hiss noise then the Digital-NR circuit eliminates residual hiss noise remaining after the Dolby processing, thereby achieving a very high S/N.
Though this system has been set so that it is activated every time a tape is played, it is also possible to cancel its operation by the procedure described below.

* Sufficient NR effect may not be obtained in case the level of noise recorded in the tape is higher than the hiss noise level.

<How to cancel Digital-NR>
To cancel the Digital-NR, press the DECK I TIME/COUNT button and DECK II TIME/COUNT button simultaneously while the power is ON. (The DIGITAL indicator on the center of the front panel should turn off.)

To activate the Digital-NR again, perform the same operation as above again. The Digital-NR cannot be turned ON/OFF in recording mode. Also note that the Digital-NR is always ON in the initial condition after turning the power from OFF to ON.

DIGITAL FLEX SYSTEM

- DIGITAL FLEX system: Frequency Level Expander system. (hereafter abbreviated to FLEX system)
  This system automatically compensates high and low frequency level balance above 1 kHz according to the 1/f curve during playback.
  Generally, the envelope line of sound energy distribution of Hi-Fi sounds corresponds statistically with the 1/f curve.
  The 1/f curve indicates that if the frequency doubles, the leve decreases by approx. Half of the original frequency level.
- During playback, the FLEX system automatically compensates tapes with poor sound quality at high frequency levels of 1 kHz and over, based on the appropriate auditory characteristics.
  The FLEX system is designed to improve high frequency reproduction in the10 kHz range be up to about 10 dB (max.), particularly in tapes with poor sound clarity and sound presence at high frequency levels. If the playback tape sound matches the 1/f curve, the FLEX system defeats compensation adjustment automatically.
- When you press the FLEX button to turn the FLEX system on and start playback, the FLEX indicator flashes and compensation adjustment begins.
  Compensation adjustment takes within approximately 3~5 seconds to complete, depending on the music source. The indicator changes from a flashing to a steadily lit condition when the adjustment is completed.
- When the FLEX system is engaged, each music selection is automatically adjusted during playback. System operation status is indicated by the FLEX indicators (flashing or steadily lit.)

NOTE:
When a tape has been recorded at a high frequency level above the compensation level, the FLEX system operation is automatically defeated during playback.

DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL

⑬ **Control del nivel de grabación (REC LEVEL)**
⑭ **Toma de auriculares (PHONES)**

SISTEMA DE REDUCCIÓN DE RUIDO DIGITAL

Digital-NR es un sistema de reducción de ruido desarrollado originalmente por PIONEER. Es un innovador sistema capaz de reducir casi todo el ruido de silbido sin tenerse en cuenta cómo fue grabada la cinta que está siendo reproducida.
*(Este sistema puede reducir el ruido durante la operación de reproducción solamente.)
Cuando se reproduce una cinta seleccionando Dolby NR, el circuito Dolby NR reduce el silbido y el circuito Digital-NR elimina el ruido de silbido residual después delprocesamiento Dolby, lográndose por lo tanto una relación señal a ruido muy alta.
Aunque este sistema ha sido ajustado para que se active cada vez que se reproduzca una cinta, también es posible cancelar su funcionamiento siguiendo el procedimiento descrito abajo.

* En el caso de que el nivel del ruido grabado en la cinta sea superior al nivel del ruido de silbido, tal vez no pueda obtenerse el efecto suficiente de reducción de ruido.

<Cómo cancelar Digital-NR>
Para cancelar Digital-NR, pulse simultáneamente el botón DECK I TIME/COUNT y el botón DECK II TIME/COUNT. (El indicador DIGITAL, en el centro del panel frontal, deberá apagarse.)

Para activar de nuevo Digital-NR, realice otra vez la misma operación indicada arriba. Digital-NR no se puede activar/desactivar en el modo de pausa de grabación. Tenga también en cuenta que Digital-NR se encuentra siempre activado en la condición inicial después de cambiar el estado de la alimentación, de desconectada a conectada.

SISTEMA DIGITAL FLEX

- Sistema DIGITAL FLEX: sistema expansor de nivel de frecuencias (a partir de ahora sistema FLEX)
  Este sistema compensa automáticamente el balance del nivel de las frecuencias altas y bajas por encima de 1 kHz de acuerdo con la curva de 1/f durante la reproducción.
  Por lo general, la linea de envolvente de la distribución de energía sonora de los sonidos de alta fidelidad (Hi-Fi) corresponde estadísticamente a la curva 1/f.
  La curva 1/f indica que si se duplica la frecuencia, el nivel se reduce aproximadamente a la mitad del nivel de la frecuencia original.
- Durante la reproducción, el sistema FLEX compensa automáticamente las cintas de poca calidad de sonido a niveles de altas frecuencias por encima de 1 kHz, en base a las características de audio apropiadas.
  El sistema FLEX está diseñado para perfeccionar la reproducción de altas frecuencias en el márgen de 10 kHz hasta aproximadamente 10 dB (MAX) particularmente en cintas de mala calidad de sonido y presencia de sonidos a niveles de altas frecuencias. Si el sonido de reproducción corresponde con la curva 1/f, el sistema FLEX anulará automáticamente el ajuste de compensación.
- Cuando se presiona el botón FLEX para activar el sistema FLEX e iniciar la reproducción, el idicador FLEX parpadea y se inicia el ajuste de compensación.
  El ajuste de compensación tarda aproximadamente 3 segundos para completarse. El indicador cambia del estado de parpadeo a la iluminación continua.
- Cuando se activa el sistema FLEX, cada selección musical se ajusta automáticamente durante la reproducción. El estado de operación del sistema se indica mirando si el indicador FLEX está o no encendido.

NOTA:
Cuando se ha grabado una cinta a un nivel de altas frecuencias por encima del nivel de compensación, la operación del sistema FLEX se desactiva automáticamente durante la reproducción.

本機正面圖

⑬ 錄音電平控制（REC LEVEL）
⑭ 耳機插孔（PHONES）

數字降噪（DIGITAL-NR）

數字降噪（DIGITALNR）最早是由先鋒（PIONEER）公司開發的一種降噪系統，該系統是一種全新的噪系統，它可以降低所有的**鑒聲**類噪音而不管正在播放中的磁帶是如何錄制的。
*（該系統只在播放中根據具體操作降噪。）
在播放磁帶時，如果選擇杜比降噪（DOLBY NR），則杜比降噪電路首先對信號實施降噪，然後，數字降噪電路再次進行降噪，所以可以獲得非常高的信號/噪聲比（S/N）。
雖然該系統被設定成任何時候對任何磁帶都起作用的狀態，實際上，可以通過以下操作解除其功能。

* 當磁帶上錄制的噪聲水平大於噪聲水平時，則降噪效果可能不夠理想。

<如何解除數字降噪功能>
在電源打開時，同時按下DECK I TIME/COUNT（卡座I時間/計數）和DECK II TIME/COUNT（卡座II時間/計數）按鍵，便可以解除數字降噪功能。（此時，位於前面板中央的數字（DIGITAL）指示器將熄滅。）

再次進行上述操作便可重新激活數字降噪功能。在錄音暫停模式下，不可打開或關閉數字降噪功能。還要注意，當把機器的電源打開時，數字降噪總是處於打開狀態。

DIGITAL FLEX 系統

- DIGITAL FLEX（數字頻率水平擴展）系統，以下簡稱FLEX，這是英語Frequency Level EXpander（頻率水平擴展）的縮寫。
  FLEX為頻率電平擴展器的英文縮寫形式。
  在放音過程中，此系統依照1/f曲線在1kHz以上的頻段能自動補償高頻率及低頻率的電平之平衡。
  通常，Hi-Fi（高保真）立體聲的聲能分布包絡線，根據統計資料與1/f曲線相符。
  1/f曲線表明，如果頻率增高一倍，電平會減弱至原先頻率電平的大約一半。
- 在放音過程中，依照適當的聽覺特性，FLEX系統在1kHz以上的頻段能自動補償磁帶高頻電平的不良音質。
  在10kHz頻段內，FLEX系統能改善高頻的重放性，將其提高約10 dB（最大值）。特別對音質較差磁帶的高頻電平再生音會有顯著的改善。
- 當您按下FLEX鍵啟動FLEX系統后開始錄音時，FLEX指示燈就會閃亮，補償調整功能開始動作，補償調整所需時間隨音樂源不同而有所差異，通常約在3秒鐘內完成。指示燈從閃亮狀態變成持續發亮狀態。
- 選取FLEX系統后，在放音過程中所有曲目都被自動調整。只要FLEX指示燈亮著，就會顯示系統動作狀態。

注意：
若播放用超過補償電平的高頻電平錄音的磁帶時，FLEX系統會自動停止工作。

FRONT PANEL FACILITIES

DIGITAL SUPER AUTO BLE XD

- DIGITAL SUPER AUTO BLE
  With commercially available cassette tapes, sensitivity and frequency characteristics might differ slightly from one another, even though the same sound adjustment is set for them.
  To utilize tape characteristics to the maximum possible and realize an ideal recording which reproduces the source exactly, optimum recording level (sensitivity) and equalizer values must be set accordingly for each tape. In many conventional tape decks, standard values are fixed for standard tapes, thus nullifying the subtle differences between individual tapes. Perfect tuning by ear through use of fine adjustment controllers for bias and sensitivity is difficult and requires a lot of effort. It is especially difficult with a 2-head deck where the recording sound cannot be monitored. The AUTO BLE on this unit automatically adjusts bias, level and equalizer by using a microprocessor to set the optimum recording characteristics accordingly for each tape.
- DIGITAL SUPER AUTO BLE XD (XD: eXtended Dynamic range)
  This function enables recording with expanded dynamic range in the high range by combining our unique bias control technology with conventional AUTO BLE.
  After adjusting the above bias, level, and equalization (BLE), this system checks the tape's recording capability by using relatively high level high-range test signals. During recording, DIGITAL SUPER AUTO BLE XD controls the bias to maximize the tape's recording capability.
  This makes possible a more faithful recording of sources having a wide dynamic range in the high range.
- You can switch between AUTO BLE and AUTO BLE XD. Refer to page 34 for the switching procedure.
- Since this system controls the quality of recording itself, the clarity of the sound will be maintained even when the tapes are played back on another cassette deck.

DOLBY NR & DOLBY HX PRO

■ Dolby NR Systems

Dolby NR systems are designed to reduce the amount of tape hiss, mainly in the treble components. During recording, the highpitched pianissimo sounds which are most characteristic of audible noise are boosted, and during playback, only these boosted sections are attenuated, so that tape sound is returned to normal. As a result, the noise is attenuated by an amount equal to the boosting in the treble range. The Dolby B-type NR system reduces noise in the treble range, cutting tape hiss and expanding the dynamic range. The Dolby C-type NR system is even more effective in reducing noise, as it reduces noise from the mid-range on.

NOTE:

When a tape has been recorded using the Dolby B-type or C-type NR system, the same DOLBY NR system selected for recording must be selected for playback.

■ Dolby HX PRO Headroom Extension System

The DOLBY HX PRO system controls the bias current during recording and maintains it at the optimal level based on the amount of the high-frequency components in the music signal. It therefore provides excellent recording quality even when recording signals from digital sources, which contain a large amount of high-frequency components. To guarantee optimal results, the HX PRO system is activated automatically when recording begins. Since this system controls the quality of recording itself, the clarity of the sound will be maintained even when the tapes are played back on another cassette deck which does not contain the HX PRO Headroom Extension System.

LEGATO LINK CONVERSION (CT-W706DR)

The Legato Link Conversion brings about a drastic expansion of the reproduced band. The Legato Link Conversion circuit assume the original signals before recording based on the recorded signals and reproduce music more closely to the originally performed sound.

DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL

SISTEMA SUPER AUTO BLE XD DIGITAL

- SUPER AUTO BLE DIGITAL
  Con cintas de casete de venta en el comercio, las características de sensibilidad y frecuencia pueden ser un poco diferentes entre sí, aunque se haya realizado para ellas el mismo ajuste de sonido. Para utilizar al máximo las características de las cintas y realizar una grabación ideal que reproduzca exactamente la fuente de sonido, el nivel óptimo de grabación (sensibilidad) y los valores del ecualizador deberán ajustarse en conformidad para cada cinta. En muchas platinas convencionales, los valores estándar se fijan para cintas estándar, anulando así las ligeras diferencias existentes entre cintas individuales. El ajuste perfecto empleando los oídos y los controles de ajuste fino para polarización y sensibilidad es difícil y requiere un gran esfuerzo. Y es especialmente difícil con las platinas de 2 cabezas en las que el sonido de grabación no se puede comprobar.
  El sistema AUTO BLE de esta unidad ajusta automáticamente la polarización, el nivel y el ecualizador utilizando un microprocesador para ajustar las características de grabación óptimas según cada cinta.
- DIGITAL SUPER AUTO BLE XD (XD: gama dinámica extendida)
  Esta función permite grabar con una gama dinámica extendida en la gama de altas frecuencias, combinando nuestra extraordinaria tecnología de control de polarización y AUTO BLE convencional.
  Después de ajustar la polarización, el nivel y la ecualización (BLE) de arriba, este sistema comprobará la capacidad de grabación de la cinta usando señales de prueba de la gama de frecuencias altas de un nivel relativamente alto. Durante la grabación, DIGITAL SUPER AUTO BLE XD controlará la polarización maximizando la capacidad de grabación de la cinta. Esto hará posible una grabación más fiel de las fuentes de sonido con una gama dinámica más amplia en la gama de altas frecuencias.
- Podrá cambiar entre AUTO BLE y AUTO BLE XD. Consulte la página 35 para conocer el procedimiento de cambio.
- Como el sistema controla la calidad de la propia grabación, la claridad del sonido se mantendrá aunque las cintas se reproduzcan en otra platina de casete.

SISTEMAS DE SONIDO DOLBY NR Y DOLBY HX PRO

■ Sistemas DOLBY NR

Los sistemas DOLBY NR están diseñados para reducir la cantidad de siseos de la cinta, principalmente en los componentes de agudos. Durante la grabación, los sonidos de pianísimo de tono alto que son los más característicos de los ruidos audibles se refuerzan, y durante la reproducción, sólo estas secciones reforzadas se atenúan, de forma que el sonido de la cinta vuelve a ser normal. Como resultado, el ruido se atenúa mediante una cantidad igual de refuerzo en el margen de agudos. El sistema DOLBY del tipo B reduce el ruido del margen de agudos, cortando los siseos de la cinta, y expandiendo el margen dinámico. El sistema DOLBY del tipo C es aún más efectivo al reducir el ruido, ya que lo corta a partir del margen de frecuencias medias.

NOTA:

Cuando se ha grabado una cinta usando el sistema DOLBY NR del tipo B o tipo C, asegúrese de que el interruptor DOLBY NR está ajustado en la misma posición durante la reproducción.

■ Sistema de extensión sonora DOLBY HX PRO

El sistema DOLBY HX PRO controla la corriente de polarización durante la grabación y la mantiene siempre en el nivel óptimo de acuerdo al nivel de los componentes de altas frecuencias de las señales musicales. Por lo tanto, proporciona una excelente calidad de grabación aun cuando se graban señales desde fuentes digitales que contienen una gran cantidad de componentes de altas frecuencias. Para garantizar los resultados de grabación óptimos, el sistema HX PRO se activa automáticamente cuando empieza la grabación. El sistema DOLBY HX PRO opera independientemente del ajuste del interruptor del sistema DOLBY NR. Además, puesto que este sistema afecta la calidad de grabación por sí mismo, la claridad y alta calidad del sonido se mantiene aunque las cintas se reproduzcan en otra grabadora que no tenga el sistema de extensión sonora HX PRO.

CONVERSIÓN DE ENLACE DE LIGADO

El Legato Link Conversion trae consigo una expansión drástica de la banda reproducida. El circuito Legato Link Conversion asume las señales originales antes de la grabación basándose en las señales grabadas, y reproduce la música más fiel al sonido interpretado originalmente.

本機正面圖

數字式超級自動偏磁水平均衡擴展動態范圍（DIGITAL SUPER AUTO BLE XD）

- 數字式超級自動偏磁水平均衡
  即使采取相同的聲音判別標准，在市售的錄音磁帶之間，其敏感度和頻率特性存在著細微的差別，為了最大可能地利用磁帶的特性，實現理想的再現原聲帶的錄音，最佳錄音電平（敏感度）、均衡器值等必須根據各磁帶的特性分別設定。在大多數錄音機上，為標准磁帶設定了標准值，因而忽略了單個磁帶的細微差別。使用微調對偏斜和敏感度進行調整，由人耳判斷是否不失真，是一件艱難的事情。在具有 2 個磁頭的錄音機中，由於錄制的聲音無法監控，就變得更加困難。
  本裝置附有自動 BLE 系統，利用微處理器可自動地調整背底水平和均衡器，根據具體的磁帶設定最佳錄音特性。
- 數字式超級自動偏磁水平均衡擴展動態範圍（AUTO BLE XD，XD：eXtended Dynamic range-擴展動態範圍）
  利用一般的自動偏磁水平均衡技術並揉和以我們獨特的偏磁控制技術，使得高域的擴展動態範圍錄音成為可能。
  在調整上述的偏磁、水平以及均衡（BLE）之後，該系統利用較高水平的高域測試信號，檢查磁帶的錄音能力。在錄音過程中，自動偏磁水平均衡擴展動態範圍功能可以控制偏磁水平以使磁帶發揮其最大的錄音能力。該功能使得某些在高域具有較寬動態範圍的聲源也可以被高保真錄音。

- 您可以在AUTO BLE和AUTO BLE XD之間切換，具體操作步驟可參考第35頁。

- 因為該系統所控制的是錄音時的均衡水平，所以錄制好的磁帶在別的錄音卡座上播放時，依然會保持原有的清晰度。

杜比 NR 和杜比 HX PRO

■ 杜比 NR（噪音減低器）系統

杜比 NR 系統主要在高音成份中減低磁帶嘶嘶聲。在錄音過程中，高音調的最弱音被增強，這是最具特徵的可聞噪音。在放音過程中，備將這些被增的部份資減掉，使磁帶的聲音恢復正常。其結果，在減音頻段被增將的噪音正好被資減掉。杜比 B 型 NR 系統可減低高音頻段的噪音，消去磁帶嘶嘶聲，擴展其動態范圍。杜比 C 型 NR 系統具有更自效的噪音減低功能，它能從中頻段開始消去噪音。

注意：

錄音時已采用杜比 B 型或 C 型 NR 系統的磁帶，在其放音期間，務請將杜比 NR 開關設定在相同位置。

■ 杜比 HX PRO 空間分機系統

杜比 HX PRO 系統能在錄音過程中控制偏磁電流，根據音樂訊號高頻分量的電平始將將偏磁電流保持於最佳值。因此，即使接收含有大量高頻分量的數碼機器錄音訊號，也能確保優質的錄音質量。為保証最佳的錄音效果，HX PRO 系統錄音開始時會自動啟動，不管是否開啟了杜比 NR 系統的開關，HX PRO 系統都會運作。而且，由於 HX PRO 系統對錄音質量本身也起作用，故日后即使在不裝備 HX PRO 空間分機系統的其他錄音機上播放時，也能保証清晰，高質量的音響效果。

LEGATO連接轉換（LEGATO LINK CONVERSION）(CT-W706DR)

LEGATO連接轉換可以給再生波段帶來徹底的擴展。該轉換電路根據已錄制的信號仿真錄音前的信號，從而可以獲得與原聲源非常接近的音樂效果。

FRONT PANEL FACILITIES

DIGITAL TDNS SYSTEM

DIGITAL TDNS system: Tape Duplication Noise Supresser system (hereafter abbreviated to TDNS)
Ordinary tape copy contains much noise due to the hiss noise of the copy source master tape and the noise due to tape recording bias. The digital TDNS is a system which allows to copy tape by reducing the noise. It reduces the hiss noise in the master tape by applying Digital-NR processing and the bias noise by decreasing the recording bias amount while the played music signal is in the no-signal condition. (As a result, the noise in the middle of music is equivalent to the master tape and the noise between music can be reduced.)

- The digital TDNS copy may not be effective with a master tape in which the noise between music and music signal are hardly distinguishable. In such a case, use the normal-speed or high-speed copy function.

REVERSE MODE (REV MODE)

There are three settings:

One way mode ⇉ position
When this mode is selected by pressing the REV MODE button, playback or recording is performed on one side of the tape only. When the tape reaches the end of the side, it stops automatically (auto stop function).

Two way mode ⇄ position
When this mode is selected by pressing the REV MODE button, playback or recording can be performed on both sides of the tape. When the tape reaches the end of the first (forward) side, its direction is automatically reversed, and playback or recording continues on the other (reverse) side. When it reaches the end of the reverse side, the tape stops automatically (auto stop function). If playback or recording is started from the reverse side, the tape will stop when it reaches the end of that side.

Repeat mode ⇄ position (RELAY/SKIP)
[If a tape is loaded in either DECK I or II]
Both sides of a tape are played back repeatedly using the auto reverse system. When 16 sides of the tape have been played back the deck stops automatically.
Recording will be performed in the same manner as the two way mode.
[If both DECK I and II are loaded with tapes]
Relay play will be used for playback (See page 28).

OPERATION OF DECK I WITH A REMOTE CONTROL UNIT NOT DESIGNED FOR DOUBLE DECKS (SYSTEM REMOTE CONTROL)

Selecting DECK I
In order to operate DECK I with the remote control unit, adjust the unit as follows: With the standby, press and hold the stop (■) button of DECK I, and turn the power on. Continue to hold the stop (■) button for approximately five seconds. DECK I can now be operated using the remote control unit, but DECK II cannot.

Switching to DECK II
To restore remote control operation to DECK II, press the stop (■) button of DECK II while DECK II is in stop mode. DECK II can now be operated using the remote control unit. Remote control operation can be switched back and forth between decks by pressing the stop button of the desired DECK while it is in stop mode.

NOTE:
If a power failure or a sudden change in the power supply (caused by lightning, etc.) occurs, the unit is reset to its original state. Only DECK II can be operated by remote control. To restore operation to either deck, repeat the above procedure from the beginning.

DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL

SISTEMA DIGITAL TDNS

Sistema DIGITAL TDNS: Sistema supresor de ruido durante el copiado de cintas (a partir de ahora TDNS)
Las copias de cintas normales contienen demasiado ruido debido al ruido de silbido de la cinta original y al ruido debido a la polarización de grabación de la cinta. El TDNS digital es un sistema que permite copiar cintas reduciendo el ruido. Reduce el ruido de silbido en la cinta maestra aplicando el procesamiento Digital-NR, y el ruido de polarización disminuyendo la polarización de grabación mientras la señal musical reproducida se encuentra en la condición de no señal. (Por consiguiente, el ruido en medio de la música es equivalente al de la cinta maestra, y el ruido entre la música puede ser reducido.)

- El copiado TDNS digital tal vez no sea eficaz con una cinta maestra en la que el ruido entre la música y la señal musical apenas se distingan. En tal caso, utilice la función de copiado a velocidad normal o a alta velocidad.

MODO DE INVERSIÓN (REV MODE)

Hay tres ajustes:

Posición ⇉ de un sentido
Cuando el selector se pone en esta posición, la reproducción o grabación se efectuarán sólo en una cara de la cinta. Cuando finalice la cara de la cinta, se para automáticamente (función de parada automática).

Posición ⇄ de dos sentidos
Cuando el selector se pone en esta posición, la reproducción o grabación podrán efectuarse en ambas caras de la cinta. Cuando se termine la primera cara de la cinta (cara de avance), se invertirá automáticamente la dirección y continuará la reproducción o grabación en la otra cara (cara de inversión). Cuando se terminen ambas caras, la cinta se parará automáticamente (función de parada automática). Si la reproducción o grabación se iniciarán desde la cara de inversión, la cinta se parará al terminar esta cara.

Posición ⇄ del modo de repetición (RELAY/SKIP)
[Si hay una cinta introducida en la platina I o en la II]
Ambas caras de una cinta serán reproducidos repetidamente usando el sistema de inversión automática. Cuando se reproduzcan las caras de una cinta 16 veces, la platina se parará automáticamente.
La grabación se realizará de igual forma que en el modo de dos sentidos.
[Si hay cintas introducidas en ambas platinas, la I y la II]
Para la reproducción se utilizará la reproducción con relevo (consulte la página 29).

OPERACION DE LA PLATINA I EMPLEANDO UNA UNIDAD DE CONTROL REMOTO NO DISEÑADA PARA GRABADORAS DOBLES (CONTROL REMOTO DEL SISTEMA)

Selección de la platina I
Para operar la platina I con la unidad de control remoto, ajuste el aparato del modo siguiente: Con la alimentación en espera presione y mantenga presionado el botón de parada (■) de la platina I y conecte la alimentación. Siga presionando el botón de parada (■) durante unos cinco segundos. La platina I podrá entonces operarse usando la unidad de control remoto, pero no podrá utilizarse para la platina II.

Operación de cambio a la platina II
Para reponer la operación de control remoto a la platina II, presione el botón de parada (■) de la platina II mientras la platina II está en el modo de parada. La platina II podrá entonces operarse usando la unidad de control remoto. La operación de control remoto podrá cambiarse entre las platinas presionando el botón de parada de la platina deseada mientras está en el modo de parada.

NOTA:
Si se produce una falla de la red eléctrica o algo semejante (debido a rayos, etc.), el aparato se repondrá al estado original. Sólo podrá operarse la platina II mediante el control remoto. Para reanudar la operación de cualquier platina, repita los pasos arriba descritos desde el principio.

本機正面圖

數字磁帶拷貝降噪（DIGITAL TDNS）系統

數字磁帶拷貝降噪（DIGITAL TDNS）系統，以下簡稱TDNS，這是英語 Tape Duplication Noise Supresser（磁帶拷貝降噪）的縮寫。
通常的磁帶拷貝會引進較 大水 平的噪聲，這其 中包括拷貝原 帶的 聽聲以及磁帶錄音時的偏磁。TDNS系統可以在拷貝時有效地降低噪聲水 平。該系統通過對 原 帶的聽聲實 施數字降噪處理以及在無音樂信號部分減 小偏磁的幅度等措施，使得拷貝磁帶的音樂部分噪聲水 平與原聲帶相當 ，空白處噪聲被有效地抑 制 。

- 對 于音樂間噪聲和音樂信號之間的區別不是很明 顯 的原 聲帶，TDNS的效果可能 不太理想。

倒帶模式開關（REV MODE）

這裡有三種設定：

單向模式 ⇉ 位置
當待開關設定在此位置時，放音或錄音都僅在磁帶的一面完成。當磁帶達到一面的帶尾時，錄音機就自動地停下來（自動停止功能）。

雙向模式 ⇄ 位置
當待開關設定在此位置時，放音或錄音都會在磁帶的 雙面完成。當磁帶達到第一面（前進）的帶尾時，其方向能自動反向，並且放音或錄音會在另一面（反向）繼續下去。當達到反向面的帶尾時，磁帶就會自動停止（自動停止功能），如果，放音或錄音從反向面開始，則磁帶達到該帶帶尾時就會停下來。

重復模式 ⇄ 位置（RELAY／SKIP）
[如果在走帶機構 I 或 II 的任一個中裝有磁帶]
使用自動反轉系統可播放磁帶的兩面，當重復面（次）數達到16 面時，播放會自動停止。
錄音將以雙向模式時相同的方式進行。
[如果在走帶機構 I 和 II 中都裝有磁帶]
將以替續方式播放（請參閱第 29頁）。

用不為雙卡錄音機設計的遙控器進行走帶機構 I 的操作（系統遙控）

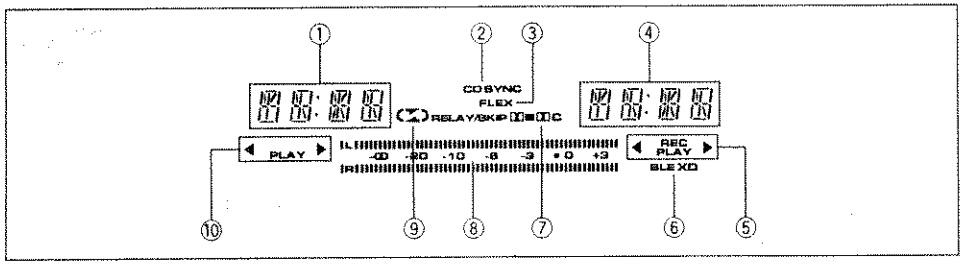
走帶機構 I 的選擇
為了使用遙控器來操作卡座1（DECK Ⅰ），請按照以下步驟調整：在待機狀態下，按下卡座1（DECK Ⅰ）的停止（■）按鍵不放，打開電源，繼續按下停止（■）鍵約 5 秒鐘，走帶機構 I 就可用遙控器進行操作，而卻不能操作走帶機構 II。

往走帶機構 II 轉換
為恢復對走帶機構 II 的遙控操作，當走帶機構 II 在停止模式時，按下走帶機構 II 的停止（■）鍵。這樣走帶機構 II就能用遙控器進行操作。所欲操作的走帶機構在停止模式時，用按下該走帶機構的停止鍵的方法，能使遙控操作在走帶機構之間來回地轉換。

注意：
如果在供電時發生電源故障或突然變化（照明等原因），裝置會被復位到其原始狀態。即只有走帶機構 II 能進行遙控操作。為恢復對另一個走帶機構的操作，要從頭開始重復進行上述步驟。

FRONT PANEL FACILITIES

FUNCTION DISPLAY



① **DECK I counter indicator**
Normally the tape counter or time counter is displayed (see page 24). It flashes for 4 seconds after the power cord is connected to the power supply.

② **CD.DECK SYNCHRO indicator (CD SYNC)**
This indicator lights steadily when the CD SYNC button is pressed and the operation starts.

③ **FLEX indicator**
This indicator lights when the FLEX button is pressed.

④ **DECK II counter indicator**
Normally the tape counter or time counter is displayed (see page 24). It flashes for 4 seconds after the power cord is connected to the power supply.

⑤ **DECK II tape transport mode indicators**
See table entitled "TAPE TRANSPORTATION MODE INDICATORS" on page 22.

⑥ **DECK II AUTO BLE XD indicator**
- See page 34.

⑦ **DOLBY NR B/C indicator**

⑧ **Level meter**
Holds peak for about 1.3 seconds.
The "●" mark beside the 0 dB mark indicates the Dolby NR system standard level.

⑨ **Reverse mode indicator**

⑩ **DECK I tape transport mode indicators**
See table entitled "TAPE TRANSPORTATION MODE INDICATORS" on page 22.

TAPE TRANSPORTATION MODE INDICATORS

◀ PLAY ▶ ◀ REC PLAY ▶

These indicators display the current tape transport mode. The chart below shows the meaning of each of these indicators. The indicators for DECK I and DECK II differ only in the location of the PLAY and REC indicators (DECK I-left, DECK II-right).

For both DECK I and II ◯ Flashing rapidly

	Forward mode	Reverse mode
Stop	▶	◀
Playback	PLAY ▶	◀ PLAY
Fast forward	▶	◀
Fast reverse	◀ ▶	◀ ▶
Forward music search	PLAY ▶	◀ PLAY
Reverse music search	◀ PLAY ▶	◀ PLAY

DECK II only ▭ Flashing slowly

	Forward mode	Reverse mode
Playback pause	PLAY	◀ PLAY
Recording	REC ▶	◀ REC
Recording standby	REC	◀ REC
Recording mute	REC ▶	◀ REC

DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL

VISUALIZADOR DE FUNCIONES

① **Indicador del contador de la platina I (DECK I)**
Normalmente, se visualiza el contador de cinta o el contador de tiempo (vea la página 25). Este destella durante 4 segundos después de haber conectado el cable de alimentación en la fuente de alimentación.

② **Indicador de sincronización con discos compactos (CD SYNC)**
Este indicador se enciende cuando se presiona el botón CD SYNC y se inicia la operación.

③ **Indicador FLEX**
Este indicador se enciende cuando se presiona el botón FLEX.

④ **Indicador del contador de la platina II (DECK II)**
Normalmente, se visualiza el contador de cinta o el contdor de tiempo (vea la página 25). Este destella durante 4 segundos después de haber conectado el cable de alimentación en la fuente de alimentación.

⑤ **Indicadores del modo de transporte de la cinta de DECK II**
Vea la página 23.

⑥ **Indicador platina II AUTO BLE XD**
Vea la página 35.

⑦ **Indicador DOLBY NR B/C**

⑧ **Medidor de nivel**
Retiene los picos durante 1,3 segundos aproximadamente.
La marca "●" al lado de la marca 0 dB indica el nivel estándar del sistema Dolby NR.

⑨ **Indicador del modo de inversión**

⑩ **Indicadores del modo de transporte de la cinta de DECK I**
Vea la página 23.

INDICADORES DE MODO DE TRANSPORTE DE LA CINTA

◀ PLAY ▶ ◀ REC PLAY ▶

Estos indicadores muestran la condición de transporte de la cinta actual. La gráfica siguiente muestra el significado de estos indicadores. Los indicadores para DECK I y DECK II difieren sólo en el lugar de los indicadores de PLAY y REC (DECK I en la izquierda, DECK II en la derecha).

Para las platinas I y II ◯ Parpadeo rápido

	Modo de avance	Modo de inversión
Parada	▶	◀
Reproducción	PLAY ▶	◀ PLAY
Avance rápido	▶	◀
Inversión rápido	◀ ▶	◀ ▶
Búsqueda de canciones de avance	PLAY ▶	◀ PLAY
Búsqueda de canciones de inversión	◀ PLAY ▶	◀ PLAY

Sólo en la platina II ▭ Parpadeo lento

	Modo de avance	Modo de inversión
Pausa en reproducción	PLAY	◀ PLAY
Grabación	REC ▶	◀ REC
Preparado para grabación	REC	◀ REC
Silenciamiento en grabación	REC ▶	◀ REC

本機正面圖

功能顯示

① 走帶機構 I 計數器指示燈
通敘會顯示磁帶計數器或時間計數器（請參閱 第 25 頁）。
當電源軟線與電源接通后會閃光 4 秒鐘。

② CD.錄音機同步錄音指示燈（ CD SYNC ）
當按下 CD SYNC 鍵並開始操作時，這指示燈會穩定地點亮。

③ FLEX 指示燈
當按下 FLEX 鍵時，這指示燈會點亮。

④ 走帶機構 II 計數器指示燈
通敘會顯示磁帶計數器或時間計數器（請參閱第 25 頁）。
當電源軟線與電源接通后會閃光 4 秒鐘。

⑤ 走帶機構 II 走帶模式指示燈
請參閱第 23 頁。

⑥ 卡座II AUTO BLE XD 指 示器
請參閱第 35 頁。

⑦ 杜比 NR B／C 指示燈

⑧ 電平表
保持峰值約 1.3 秒鐘。
在0dB刻度旁邊的 "●" 標記，表示杜比NR系統的基准電平。

⑨ 反向模式指示器

⑩ 走帶機構 I 走帶模式指示燈
請參閱第 23 頁。

走帶模式指示燈

◀ PLAY ▶ ◀ REC PLAY ▶

這些指示燈顯示現時的走帶模式。下圖表表式這些指示燈的各種含義。走帶機構 I 和走帶機構 II 的差異，只是 PLAY （放音）和 REC （錄音）指示燈的位置不同而已（走帶機構 I 為左側，走帶機構 II 為右側）。

用於走帶機構 I 和 II ◯ 迅速地閃光

	正向模式	反向模式
停止	▶	◀
放音	PLAY ▶	◀ PLAY
快進	▶	◀
快速反向	◀ ▶	◀ ▶
正向查找曲目	PLAY ▶	◀ PLAY
反向查找曲目	◀ PLAY ▶	◀ PLAY

只是走帶機構 II ▭ 緩慢地閃光

	正向模式	反向模式
放音 暫停	PLAY	◀ PLAY
錄音	REC ▶	◀ REC
等待錄音	REC	◀ REC
靜音 錄音	REC ▶	◀ REC

FRONT PANEL FACILITIES

TWO MODES COUNTER

Counter Mode button (TIME/COUNT)
Press the button, and 2 modes change alternately.
Tape counter ⇄ Time counter

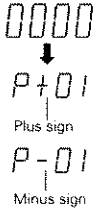
■ Tape counter
Different counters are provided for DECK I and II. The numbers useful on the counters increase/decrease as a tape runs. It is useful if you make a note of the location and length of a selection while recording or playing back. You can then easily locate a desired selection or where to resume recording.

■ Time counter
- This indicates the elapsed time for recording or playback. This automatically starts counting when recording or playback starts. During fast-forwarding/rewinding, the counter automatically switches to a tape counter.
- The time counter indicates only the time duration of recording or playback. When recording or playback is changed to fastforwarding, rewinding, or music search, the counter switches from the time counter to the tape counter. When the operation returns to recording or playback, the counter switches to the time counter.
- Tape counter indication

- Time counter indication

Counter reset button (RESET)
Press this button to reset the tape counter to 0000, or to reset the time counter to 0:00.

Counter indicator during music search



- A plus sign (+) appears during music search in the forward direction.
- A minus sign (–) appears during music search in the reverse direction.

The last two digits of the counter indicator show the number of selections to be skipped. If three selections are to be skipped, for example, it shows "P+03" initially. The number then decreases by 1 each time a selection is skipped ("P+02" → "P+01 etc.). When the deck resumes playback, the normal tape counter reappears.

DISPOSITIVOS DEL PANEL FRONTAL

CONTADOR DE DOS MODOS

Botón de modo de contador (TIME/COUNT)
Presione el botón, y los dos modos cambian sucesivamente.
Contador de la cinta ⇄ Contador de tiempo

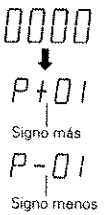
■ Contador de la cinta
Se incorporan contadores distintos para la platina I y II. El número de un contador aumenta/disminuye a medida que corre la cinta. Es conveniente si se anota el contenido grabado y el margen del contador durante la grabación o reproducción.
Entonces, podrá encontrar con facilidad la canción deseada o la última parte garbada para proseguir la grabación.

■ Contador de tiempo
- Visualiza el tiempo transcurrido durante la grabación o reproducción. El contador de tiempo se activa automáticamente cuando la unidad se ajusta para la grabación o reproducción. Durante el avance rápido/rebobinado, el contador cambia automáticamente al contador de la cinta.
- El contador de tiempo visualiza sólo la duración de la grabación o reproducción. Cuando la grabación o reproducción se cambian a avance rápido, rebobinado o búsqueda musical, el contador es reemplazado por el contador de cinta. Cuando se reanuda la grabación o reproducción, el contador de tiempo reaparece de nuevo.
- Indicación del contador de la cinta

- Indicación del contador de tiempo

Botón de reposición del contador (RESET)
Presione este botón para reponer el contador de la cinta a 0000 o para reponer el contador de tiempo a 0:00.

Indicación del contador durante la búsqueda musical



- Un signo más (+) aparece durante la búsqueda musical en la dirección de avance.
- Un signo menos (–) aparece durante la búsqueda musical en la dirección de inversión.

Los dos últimos dígitos de la indicación del contador indican el número de canciones a saltarse. Si deben saltarse tres canciones, por ejemplo, mostrará "P+03" primero, después de lo cual el número se reducirá en 1 cada vez que se salte una canción ("P+02 → "P+01", etc.) Cuando el aparato se establezca en el modo de reproducción, aparecerá de nuevo el contador de la cinta normal.

本機正面圖

雙模式計數器

計數器模式鍵（TIME／COUNT）
按下此鍵，兩種模式就交替地改變。
磁帶計數器 ⇄ 時間計數器

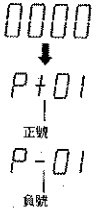
■ 磁帶計數器
走帶機構 I 和 II 各有不同的計數器。計數器數字隨著走帶會增減。如果將復制內容以及錄音或放音期間的計數器范圍記下來就很方便。您就能易於找出所欲的磁跡或最后錄音的磁跡，要恢復錄音的部位。

■ 時間計數器
- 這計數器表示錄音或放音的經過時間。開始錄音或放音時，計數器會自動地開始計時。在快進和倒帶時，計數器會自動地轉換為磁帶計數器。
- 時間計數器僅在錄音或放音的持續時間內，表示時間。錄音或放音變成快進、倒帶或查找曲目時，計數器會從時間計數器變成磁帶計數器。再恢復錄音或放音操作時，計數器會轉換為時間計數器。
- 磁帶計數器的讀數

- 時間計數器的讀數

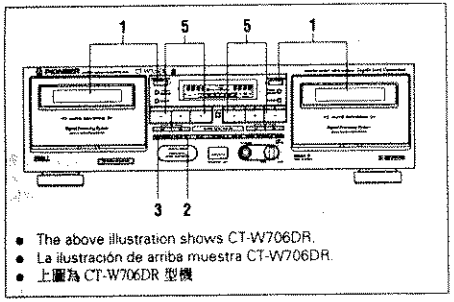
計數器復位鍵（RESET）
按下此鍵，使磁帶計數器復位到 0000，或使時間計數器復位到 0000。

在查找曲目中的計數器顯示



- 朝正向 查找曲目時顯示正（+）號。
- 朝逆向 查找曲目時顯示負（–）號。

計數器顯示的最后兩位數字表示將跳過的曲目數。例如，需要跳過3個曲目時，它最初顯示 "P+03"，每當跳過一個曲目，數字會減1（"P+02" → "P+01" 等）。當本機轉換到放音時，通常的磁帶計數器會被再次顯示。



- The above illustration shows CT-W706DR.
- La ilustración de arriba muestra CT-W706DR.
- 上圖為 CT-W706DR 型機

PLAYBACK

SINGLE PLAYBACK (Either DECK I or DECK II)

1. **Load a prerecorded tape in DECK I or II.**
2. **Select the Dolby NR mode with the DOLBY NR button.**
   - Always set the same Dolby NR system that was used for recording.
3. **Select the reverse mode with the REV MODE button (see page 20).**
4. **Set the stereo amplifier for tape playback.**
5. **Press the playback (► or ◄) button of either DECK I or II.**

To improve high frequency sound during playback in tapes with poor recordings
Press the FLEX button and playback the tape.

To stop playback temporarily (DECK II only)
Press the pause (II) button.
- To resume playback, either press the pause (II) button again, or press the playback (► or ◄) button.

To fast forward or rewind tape
►►: Press in stop mode to fast forward the tape on the side which can be seen through the cassette door (the tape on the invisible side is rewound).
◄◄: Press in stop mode to rewind the tape on the side which can be seen through the cassette door (the tape on the invisible side is fast forwarded).

To stop playback
Press the stop (■) button.

BLANK SKIP

This function allows you to skip unrecorded portions of the tape during playback.
Select the (⊂⊃) reverse mode with the REV MODE button.

NOTES:
- *When the REV MODE button is set to the ⊂⊃ position, the relay mode will be selected.*
- *When this mode is selected, if the tape deck encounters an unrecorded portion of tape more than 15 seconds in length, it will fast forward the tape until it encounters another recorded portion, and resume playback from that point.*

REPRODUCCION

REPRODUCCION SENCILLA (Empleando una sola platina, ya sea la I o la II)

1. **Inserte una cinta grabada en la platina I o II.**
2. **Seleccione el modo Dolby NR con el botón DOLBY NR.**
   - Ajuste siempre el mismo sistema Dolby NR que el utilizado para la grabación.
3. **Seleccione el modo de inversión con el botón REC MODE (consulte la página 21).**
4. **Ajuste el amplificador estéreo para repro-ducción de cintas.**
5. **Presione el botón de reproducción (► o ◄) de la platina I o II.**

Para mejorar el sonido de altas frecuencias durante la reproducción de cintas con grabaciones deficientes
Presione el botón FLEX y reproduzca la cinta.

Para detener momentáneamente la reproducción (Sólo en la platina II)
Presione el botón de pausa (II).
- Para reanudar la reproducción, presione el botón de pausa (II) o el de reproducción otra vez (► o ◄).

Para avanzar rápidamente o rebobinar la cinta
►►: Púlselo en el modo de parada para avanzar rápidamente el lado que puede verse a través de la puerta del casete (el lado que no puede verse se rebobina).
◄◄: Púlselo en el modo de parada para rebobinar el lado que puede verse a través de la puerta del casete (el lado que no puede verse avanza rápidamente).

Cuando se termina la reproducción
Presione el botón de parada (■).

SALTOS DE ESPACIOS EN BLANCO

Este función le permite saltar espacios sin grabar de la cinta durante la reproducción.
Seleccione el modo de inversión (⊂⊃) con el botón REV MODE.

NOTAS:
- *Cuando el interruptor REV MODE se ajuste en la posición ⊂⊃ , se seleccionará el modo de relevo.*
- *Cuando se selecciona este modo, y si la platina encuentra una parte sin grabar durante más de 15 segundos, el aparato avanza rápidamente la cinta hasta el principio de la siguiente parte grabada, y entonces reanuda la reproducción desde este punto.*

放音

單面 放音 （走帶機構 I 或走帶機構 II 的任何一個）

1. 往走帶機構I 或 II 裝入預錄帶。
2. 用杜 比 降噪（DOLBY NR）按 鍵 選 擇杜 比 降噪模式。
   - 播放 時的杜 比 降噪設定應該和錄音時的設定一樣。
3. 用反向模式（REV MODE）按 鍵 選 擇反向模式（請參閱第21頁）。
4. 為磁帶放音設置立體聲擴大器。
5. 請按走帶機構I 或 II 的任何一個放音（ ► 或 ◄ ）鍵。

播放錄音效果不良的磁帶時，改善高頻音質的方法
請按 FLEX 鍵后，進行放音。

暫停放音的方法（只適用於走帶機構 II ）
請按暫停（II）鍵。
- 欲恢復為放音時，請再按一次暫停（II）鍵，或者按放音（► 或 ◄）鍵。

磁帶的快進或快倒
►►: 在停止 模式下，按 下該按 鍵 可以使磁帶快進（從卡座窗口可以看到 的一面快進，看不到 的一面則是快倒）。
◄◄: 在停止 模式下，按 下該按 鍵 可以使磁帶快倒（從卡座窗口可以看到 的一面快倒，看不到 的一面則是快進）。

停止放音的方法
請按 停止（■）鍵。

跳越空白段

這功能是放音時能使磁帶的未錄音部分跳越。
將 REV MODE 開關設定為 ⊂⊃ 。

注意：
- *當將 REV MODE 設定在 ⊂⊃ 時，就會選擇 RELAY（替機）模式。*
- *選擇此模式時如果走帶機構遇到磁帶的未錄音部分超過 15 秒時，就使磁帶快進到能遇到其他的錄音部分為止，并且從該部分恢復放音。*

RELAY PLAYBACK

When relay playback mode is selected, continuous playback can be performed. When the tape in the first deck reaches its end and stops, the other deck will automatically begin playback.

1. **Load prerecorded tapes in DECK I and DECK II.**
2. **Select the Dolby NR mode with the DOLBY NR button.**
   - Always set the mode to the same positions that were used for recording.
3. **Select the (⊂⊃) reverse mode with the REV MODE button (see page 20).**
4. **Set the stereo amplifier for tape playback.**
5. **Press the playback (► or ◄) button of the deck that will start to play first.**
   - When the tape in one deck ends, the other deck automatically begins playback.
   - To cancel relay playback, press the stop (■) button.

To improve high frequency sound during playback in tapes with poor recordings

Press the FLEX button and playback the tape.

NOTES:

- *Relay playback can begin from either DECK I or DECK II.*
- *The tape in the idle deck can be replaced during relay playback mode, allowing many tapes to be played back continuously. This is a convenient feature for parties, background music, etc.*
- *When this mode is selected, if the deck encounters an unrecorded portion of tape more than 15 seconds in length, it will fast forward the tape until it encounters another recorded portion, and resume playback from that point.*

To stop playback temporarily (DECK II only)

Press the pause (II) button.

- To resume playback, either press the pause (II) button again, or press the playback (► or ◄) button.

To stop playback

Press the stop (■) button of the operating deck.

PLAYBACK SEQUENCE WITH REV MODE BUTTON SETTING

The playback sequence depends on the setting of the REV MODE button and on which playback (► or ◄) button is pressed first. The playback sequence for each possible selection is shown below.

*2 In the repeat (⊂⊃) mode, relay playback always begins from the forward direction.

I ▷ : DECK I forward playback
I ◁ : DECK I reverse playback
II▷ : DECK II forward playback
II◁ : DECK II reverse playback
∞ : Auto-reverse function
→ : Relay

REV MODE button	Starting playback button	Other deck mode	Playback sequence
⊂⊃	DECK I ►	*2	I▷∞I◁→II▷∞II◁→I▷∞I◁... 15 times relay (32 sides playback)
⊂⊃	DECK I ◄	*2	I◁→II▷∞II◁→I▷∞I◁→II▷... 15 times relay (31 sides playback)
⊂⊃	DECK II►	*2	II▷∞II◁→I▷∞I◁→II▷∞II◁... 15 times relay (32 sides playback)
⊂⊃	DECK II◄	*2	II◁→I▷∞I◁→II▷∞II◁→I▷... 15 times relay (31 sides playback)

REPRODUCCION POR RELEVOS

Cuando se selecciona el modo de reproducción por relevos, podrá efectuarse la reproducción continua. Cuando la cinta de la primera platina finaliza y se para, la otra platina iniciará automáticamente la reproducción.

1. **Inserte cintas grabadas en las platinas I y II.**
2. **Seleccione el modo Dolby NR con el botón DOLBY NR.**
   - Ajuste siempre el mismo sistema Dolby NR que el utilizado para la grabación.
3. **Seleccione el modo de inversión (⊂⊃) con el botón REV MODE (consulte la página 21).**
4. **Ajuste el amplificador estéreo para la reproducción de cintas.**
5. **Presione el botón de reproducción (► o ◄) de la platina que deba empezar la reproducción.**
   - Cuando finaliza la cinta de una platina, la otra platina inicia automáticamente la reproducción.
   - Para cancelar la reproducción, presione otra vez el botón de parada (■).

Para mejorar el sonido de altas frecuencias durante la reproducción de cintas con grabaciones deficientes

Presione el botón FLEX y reproduzca la cinta.

NOTAS:

- *La reproducción por relevos puede iniciarse en la platina I o en la II.*
- *La cinta de la platina sin, operar puede cambiarse durante el modo de reproducción por relevos, permitiendo reproducir continuamente tantas cintas como se desee. Esta es una función conveniente para fiestas, música de fondo, etc.*
- *Cuando se selecciona este modo, si se encuentra una parte sin grabar durante más de 15 segundos, el aparato avanza rápidamente la cinta hasta el principio de la siguiente parte grabada, y entonces reanuda la reproducción desde este punto.*

Para detener temporalmente la reproducción (Sólo en la platina II)

Presione el botón de pausa (II).

- Para reanudar la reproducción, presione otra vez el botón de pausa (II), o presione el botón de reproducción (► o ◄).

Cuando se termina la reproducción

Presione el botón de parada (■) de la platina en operación.

SECUENCIA DE REPRODUCCIÓN CON RELEVO

La secuencia de reproducción depende del ajuste del selector REV MODE y del botón de reproducción (► o ◄) que se presiona primero. La secuencia de reproducción para cada selección posible se muestra a continuación.

*2 En el modo de repetición (⊂⊃), la reproducción por relevos se inicia siempre desde la dirección de avance.

I ▷ : Reproducción en avance de la platina I
I ◁ : Reproducción en inversión de la platina I
II▷ : Reproducción en avance de la platina II
II◁ : Reproducción en inversión de la platina II
∞ : Función de inversión automática
→ : Relevos

Selector REV MODE	Botón de reproducción inicial	Modo de la otra platina	Secuencia de reproducción
⊂⊃	DECK I ►	*2	I▷∞I◁→II▷∞II◁→I▷∞I◁... Relevos 15 veces (reproducción de 32 caras)
⊂⊃	DECK I ◄	*2	I◁→II▷∞II◁→I▷∞I◁→II▷... Relevos 15 veces (reproducción de 31 caras)
⊂⊃	DECK II►	*2	II▷∞II◁→I▷∞I◁→II▷∞II◁... Relevos 15 veces (reproducción de 32 caras)
⊂⊃	DECK II◄	*2	II◁→I▷∞I◁→II▷∞II◁→I▷... Relevos 15 veces (reproducción de 31 caras)

替續（RELAY）放音

當選擇 替續模式時，能進行連續放音。當在第一個走帶機構的磁帶到其帶尾並停止時，其他走帶機構就自動地開始放音。

1. 往走帶機構I 和走帶機構 II ，裝入預錄帶。
2. 用杜 比 降噪（DOLBY NR）按 鍵 選 擇杜 比 降噪模式。
   - 播放時的杜比降噪模式應和錄音時的模式相同。
3. 用反向模式（REV MODE）按 鍵 選 擇反向（ ⊂⊃ ）模式（請參閱第21頁）。
4. 為磁帶放音設置立體聲擴大器。
5. 請按走帶機構的放音（► 或 ◄）鍵，第一個磁帶就開始放音。
   - 在第一個走帶機構的磁帶已終止放音，其他走帶機構就自動地開始放音。
   - 欲取消替續放音時，請按停止（■）鍵。

播放錄音效果不良地磁帶時，改善高頻音質的方法

請按 FLEX 鍵后，進行放音。

注意：

- *替續放音可從走帶機構 I 或走帶機構 II 的任何一個開始。*
- *在停轉的走帶機構內的磁帶，在替續放音模式時可以更換，能使多數磁帶連續放音。這對聚會或背景音樂等來說，是個方便的功能。*
- *選擇此模式時，如果走帶機構遇到磁帶的未錄音部分超過 15 秒時，就使磁帶快進到能遇到其他的錄音部分為止，並且從該部分恢復放音。*

暫停放音的方法（只適用並走帶機構 II ）

請按 暫停（II）鍵。

- 欲恢復為放音時，請再按一次 暫停（II）鍵，或者按放音（► 或 ◄）鍵。

停止放音的方法

請按在工作的走帶機構的停止（■）鍵。

替續播放的次序

放音程序取決並 REV MODE 開關的設定和最初按下的放音（► 或 ◄）鍵。如下圖表所示，能各自選擇放音程序。

*2 在反復（ ⊂⊃ ）模式情況下，替續放音總是從正向開始。

I ▷ : 走帶機構 I 正向放音
I ◁ : 走帶機構 I 正向放音
II▷ : 走帶機構 II 正向放音
II◁ : 走帶機構 II 反向放音
∞ : 自動反向功能
→ : 替續

倒轉模式開關	開始放音鍵	其他 走帶機構模式	放音程序
⊂⊃	走帶機構 I►	*2	I▷∞I◁→II▷∞II◁→I▷∞I◁... 替續 15 次（32面的放音）
⊂⊃	走帶機構 I►	*2	I◁→II▷∞II◁→I▷∞I◁→II▷... 替續 15 次（31面的放音）
⊂⊃	走帶機構 II►	*2	II▷∞II◁→I▷∞I◁→II▷∞II◁... 替續 15 次（32面的放音）
⊂⊃	走帶機構 II►	*2	II◁→I▷∞I◁→II▷∞II◁→I▷... 替續 15 次（31面的放音）

MUSIC SEARCH

(Skipping forward or backward to playback a desired selection)

The music search function detects blanks (longer than 4 seconds) between selections, advances the tape in the forward or reverse direction to find the beginning of the desired selection and automatically starts playback.
It can find a selection located up to 15 selections before or after the present position.

During forward playback

When you wish to locate a future song, press the ►► button as many times as the number of songs to be skipped. When you wish to listen to the song currently being played from the beginning, press the ◄◄ button once. To return to a previously played song, press the ◄◄ button as many times as the number of songs to be skipped, plus one.

During reverse playback

When you wish to locate a future song, press the ◄◄ button as many times as the number of songs to be skipped. When you wish to listen to the song currently being played from the beginning, press the ►► button once. To return to a previously played song, press the ►► button as many times as the number of songs to be skipped, plus one.

From the stop mode

Press the playback (► or ◄) button to set the playback mode, then press the ◄◄ or ►► button to perform music search as mentioned above.

- If the button is pressed more times than the number of selections recorded on the tape, forward search will continue on the opposite side, but reverse search will stop at the tape end.

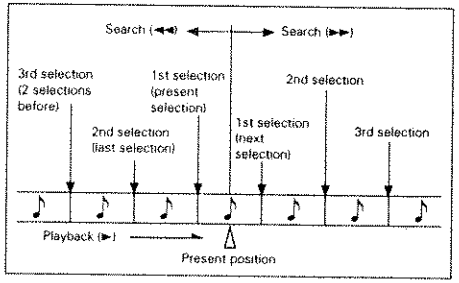
NOTES:

In the following circumstances, the music search function may be unable to properly detect blanks between selections; this is not, however, a sign of a malfunction with the unit.

- *When using a tape with blanks between selections less than 4 seconds long.*
- *When listening to tapes with long low-level intervals,like classical music, or with sound breaks several seconds long within selections.*
- *When listening to recorded conferences or talk shows, where sound is intermittent.*
- *When using tapes with noise in the blanks between selections.*

How Selections are counted

When starting the music search operation from the middle of a selection and specifying "1st previous selection," playback will return to the beginning of the present selection. To return to selections further back, count one extra selection.



BUSQUEDA DE CANCIONES

(Salto de avance o retroceso para reproducir la canción deseada)

La función de búsqueda de canciones detecta los espacios en blanco entre canciones (con una duración de más de 4 segundos) y activa las funciones de avance rápido o inversión para encontrar el principio de la canción siguiente, momento en que se reanuda automáticamente la reproducción.
Pueden seleccionarse un máximo de 15 canciones de antes o después de la posición actual.

Durante la reproducción en la dirección de avance

Para seleccionar la canción siguiente o de después, presione el botón ►► tantas veces como el número de canciones que deban saltarse. Cuando desee escuchar desde el principio la misma canción que ahora está escuchando, presione el botón ◄◄ una vez. Para volver a la canción anterior o de antes, presione el botón ◄◄ tantas veces como el número de canciones que deban saltarse más una.

Durante la reproducción en la dirección de inversión

Para seleccionar una canción posterior, presione el botón ◄◄ tantas veces como el número de canciones que deban saltarse. Cuando desee escuchar desde el principio la misma canción que ahora está escuchando, presione el botón ►► una vez. Para volver a una canción anterior, presione el botón ►► tantas veces como el número de caciones que deban saltarse más una.

Cuando está en el modo de parada

Presione el boton de reproducción (► o ◄) para establecer el modo de reproducción y presione luego el botón ◄◄ o ►► para efectuar la búsqueda de canciones como se ha mencionado arriba.

- Si se presiona el botón más veces que el número de canciones grabadas en la cinta, la busqueda de avance proseguirá en la otra cara, pero la búsqueda de inversión se detendrá al terminar la cinta.

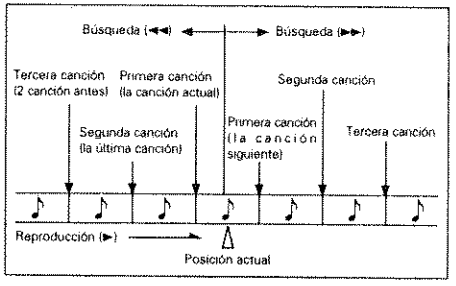
NOTAS:

La función de selección de canciones no operará correctamente con los siguientes tipos de cintas. Aunque pueden producirse operaciones incorrectas, no significa que se haya producido ninguna averia en la unidad.

- *Cintas con espacios en blanco de menos de 4 segundos entre canciones.*
- *Cintas con pasajes largos de música de bajo nivel de sonido, como por ejemplo con música clásica, en la que hay tales pasajes de varios segundos seguidos de silencio dentro de una canción.*
- *Cintas con intervalos largos sin sonido, como en caso de conferencias, programas de entretenimiento, etc.*
- *Cintas con ruido en las partes en blanco entre canciones.*

Recuento del número de las canciones

Cuando se inicia la operación de búsqueda de canciones desde la mitad de una canción y se especifica "la primera canción anterior", la reproducción volverá al principio de la canción actual. Para volver a canciones de más atrás, cuente una canción adicional.



查找曲目

(向前或向后跳過 查找並播放所需曲目)

查找曲目功能，就是讓磁帶快進或快倒，檢測出磁帶上曲目與曲目之間的空白段（長於 4 秒鐘），從而找到所需曲目的開始位置，自動地從此處開始放音。
此功能從當前位置能向前或向后最多 查找 15 個曲目的開始位置。

在正向放音時

如果您想聽下一曲目或者更后面的曲目，請按 ►► 鍵數次，具體按鍵次數應等於需要跳過的曲目數。當您想要從頭重聽現在播放的曲目時，請按一次 ◄◄ 鍵。想要重聽前一曲目或者更前面的曲目，請按 ◄◄ 鍵數次，具體按鍵次數應等於需要跳過的曲目數再加 1。

反向放音時

當您想找出后面的曲目時，請按 ◄◄ 鍵數次，這按鍵次數應等於需要跳過的曲目數。當您想要從頭收聽現在播放的曲目時，請按 ►► 鍵一次。想要收聽前面的曲目時，請按 ►► 鍵數次，具體按鍵次數應等於需要跳過的曲目數再加 1。

從停止模式查找曲目

請按放音（► 或 ◄）鍵，以設定為放音模式，然后按照上面所述方法，按 ◄◄ 或 ►► 鍵以查找曲目。

- 如果按鍵次數超過在磁帶上錄音的選擇數目時，正向查找就繼續到反向，但是反向查找一到帶尾就停止。

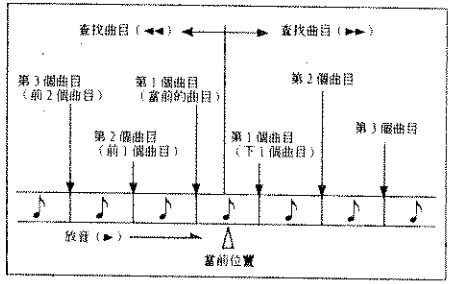
注意：

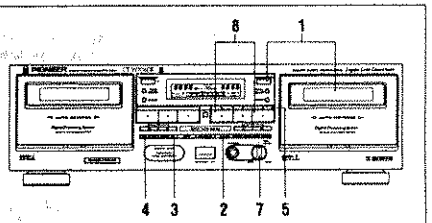
在下列狀況下，查找曲目功能也許不能正確地檢測出曲目與曲目之間的空白段，但這並不說明機器發生故障。

- *磁帶上曲目與曲目之間的空白段短於 4 秒鐘。*
- *播放磁帶的內容有較長的低電平段落，例如古典音樂，或者在一個曲目內有數秒鐘的聲音停頓。*
- *所錄的會議或談話內容中有聲音間斷部分。*
- *在磁帶上曲目與曲目之間有噪聲。*

計算曲目數的方法

若從一個曲目的中間部份開始查找曲目並指定要查找 "前一曲目" 時，會返回當前播放曲目的開始處重新放音，更前面的曲目，要增加一個額外的曲目計數。





- The above illustration shows CT-W706DR.
- La ilustración de arriba muestra CT-W706DR.
- 上圖為 CT-W706DR 型機

RECORDING

RECORDING (DECK II only)

1. **Load a tape for recording in DECK II.**
2. **If you use AUTO BLE XD, press BLE XD button.**
3. **Select the Dolby NR mode with the DOLBY NR button.**
4. **Select the reverse mode with the REV MODE button**
   - To record on one side only, set the button to the ⇉ position. To record on both sides, set the button to the ⇄.
   - When the record (●) button is pressed while (⇆) has been set, the reverse mode switches automatically to ⇄. In this case, the reverse mode switches back to (⇆) automatically after completion of the recording.
5. **Press the recording (●) button.**
6. **Prepare the audio source from which you wish to record. Turn on the stereo amplifier and prepare it for playback of the desired audio source.**
7. **Adjust the recording level. For details, see "ADJUSTING THE RECORDING LEVEL" below.**
8. **Press the playback (► or ◄) button or the pause (II) button to begin recording.**
   - When recording on both sides, press the ► button. If the ◄ button is pressed, recording will stop after only one side is recorded.

To stop recording temporarily

Press the pause (II) button.

- To resume recording, either press the pause (II) button again, or press the playback (► or ◄) button.

To Stop Recording

Press the stop (■) button.

Erasure prevention tabs

The recording (●) button does not work when the erasure prevention tabs of the loaded cassette tape have been broken off (See page 4). Do not press the recording (●) button with unreasonable force. When recording on both sides, make sure that both tabs are intact.

ADJUSTING THE RECORDING LEVEL

The adjustment of the recording level is the most important factor in achieving good recording results. A high level provides a good signal-to-noise ratio and dynamic range, but an excessively high level distorts the sound. If the level is set too low for fear of sound distortion, irritating tape hiss will mar the recording. The characteristics of tapes differ depending on the manufacturer and the type of tape. Set the REC LEVEL control so that the level meter's "–3 dB" indicator lights steadily most of the time. No harm will be done if the "0 dB" indicator lights occasionally at peaks.

NOTES:

- *The optimal recording level may differ somewhat depending on the audio source and type of tape used. In order to obtain the best possible results, set the recording level after actual testing. Listen to your recordings, and adjust the level as necessary.*
- *The level meter may react differently during recording and playback of the same tape. This is due to differences in tape sensitivity, and creates no problem.*

GRABACION

GRABACION (Sólo en la platina II)

1. **Inserte una cinta en blanco para grabación en la platina II.**
2. **Si utiliza AUTO BLE XD, pulse el botón BLE XD.**
3. **Seleccione el modo Dolby NR con el botón DOLBY NR.**
4. **Seleccione el modo de inversión con el botón REC MODE .**
   - Para grabar en un lado solamente, ponga el botón en la posición ⇉ .
     Para grabar en ambos lados, póngalo en ⇄.
   - Cuando se pulse el botón de grabación (●) mientras (⇆) esté ajustado, el modo de inversión cambiará automáticamente a ⇄. En este caso, el modo de inversión cambiará automáticamente a (⇆) después de completarse la grabación.
5. **Presione el botón de grabación (●).**
6. **Prepare la fuente de sonido de la que desee grabar Conecte el amplificador estéreo y prepárelo para reproducir la fuente de sonido deseada.**
7. **Ajuste el nivel de grabación. Para más detalles vea la sección "AJUSTE DEL NIVEL DE GRABACION" de abajo.**
8. **Presione el botón de reproducción (► o ◄) o el botón de pausa (II) para iniciar la grabación.**
   - Para la grabación en las dos caras, presione el botón ►. Si se presiona el botón ◄, la grabación se detendrá después de grabarse una sola cara.

Para detener temporalmente la grabación

Presione el botón de pausa (II).

- Para reanudar la grabación, presione el botón de pausa (II) o el de reproducción (► o ◄).

Cuando se termina la grabación

Presione el botón de parada (■).

Lengüetas de protección contra grabación accidental

El botón de grabación (●) no funciona cuando se han roto las lengüetas de protección contra grabación accidental del casete (vea la página 4). No presione el botón de grabación (●) aplicando fuerza excesiva. Para grabar en ambas caras, asegúrese de que ambas lengüetas estén intactas.

AJUSTE DEL NIVEL DE GRABACION

El ajuste del nivel de grabación es el factor más importante para conseguir unas buenas grabaciones. Un nivel alto proporciona una buena relación de señal/ruido y margen dinámico, pero un nivel demasiado alto hará que, la distorsión de la grabación se incremente. Si el nivel se ajusta demasiado bajo por temor a distorsionar el sonido, aumentará el ruido de la cinta y echará a perder la grabación. Las características de las cintas difieren según el fabricante y el tipo de cinta. Ajuste el control REC LEVEL de modo que el indicador "–3 dB" quede encendido la mayor parte del tiempo.

NOTAS:

- *El nivel de grabación óptimo puede diferir un poco dependiendo de la fuente de sonido y del tipo de cinta utilizada. Para obtener los mejores resultados posibles, ajuste el nivel de grabación después de la prueba actual. Escuche su grabación y ajuste el nivel como sea necesario.*
- *El nivel del medidor puede reaccionar de forma diferente durante la grabación y la reproducción de la misma cinta. Ello se debe a las diferencias en la sensibilidad de la cinta y no implica ningún problema.*

錄音

錄音（只適用於走帶機構 II）

1. 請往走帶機構 II 裝入錄音用磁帶。
2. 如果您使用AUTO BLE XD，請按下 BLE XD按鍵。
3. 用杜比降噪（DOLBY NR）按鍵選擇杜比降噪模式。
4. 用反向模式（REV MODE）按鍵選擇反向模式。
   - 只在一面錄音時，將按鍵置於 ⇉ 位置；在雙面錄音時，將按鍵置於 ⇄ 位置。
   - 如果將按鍵置於 ⇆ 位置，當按下錄音（●）按鍵時，反向模式自動設置到 ⇄，在此情況下，一旦錄音完畢，反向模式自動返回到 ⇆。
5. 請按錄音（●）鍵。
6. 准備所欲錄音的聲頻源。接通立體聲放大器，並且為所欲的聲頻源放音，做好准備工作。
7. 調整錄音電平。對詳細情況，請參看下面的"調整錄音電平"。
8. 按放音（► 或 ◄）鍵或暫停（II）鍵，以開始錄音。
   當在兩面錄音時，請按 ► 鍵。如果按 ◄ 鍵時，錄音可能僅在單面錄音后就停止。

暫停錄音

請按暫停（II）鍵。

- 欲復為錄音時，請再次按下暫停（II）鍵，或按放音（► 或 ◄）鍵。

停止錄音

請按停止（■）鍵。

防誤錄保險片

對除去防誤錄保險片的磁帶，本機的錄音（●）鍵無法作用（請參閱第 4 頁）。請不要用力按下錄音（●）鍵。欲進行兩面錄音時，請確認兩個防誤錄保險片均為完整。

調整錄音電平

為了達到良好的錄音效果，錄音電平的調整是一個非敎重要的環詳。高電平可達到較好的訊噪比和動態范圍，但是電平過高會造成聲音失真。如果因擔心聲音失真而電平設定過低，由此產生的磁帶嘶嘶聲會破壞整個錄音。磁帶的特性隨生產廠家和磁帶種類不同而有所差異。

請設定 REC LEVEL 控制鈕，使電平表的"–3dB"指示燈在几乎所有時間內穩定地點亮。如果在峰值時，"0 d B"指示燈瞬時點亮，也不會造成任何損害。

注意：

- *錄音源及所有磁帶的種類不同而最佳錄音電平有若干差異。要想得到最好的錄音效果，進行試聽之后再設定錄音電平。請試聽您的錄音，需要時再調整電平。*
- *在同一磁帶的錄音和放音過程中，電平表上可能出現不同的顯示，這是因磁帶靈敏度不同而造成的，不會有任何問題。*

RECORDING

AUTO BLE XD TUNING

(See page 18 DIGITAL SUPER AUTO BLE XD)

1. **Load a tape for recording in DECK II.**
   - The AUTO BLE XD does not work when the erasure prevention tabs of the loaded cassette tape have been broken off.
2. **Press the BLE XD button.**
   The BLE XD indicator will flash for about 50 seconds, after which it will light steadily.
   The tape will be forwarded for approximately one second after pressing the start button so that recording will start from the recordable portion of the tape.
   The operation is completed when the start position is resumed.

Error display

- If the old tape, the tape end or the leader (white portion) immediately prior to the tape end is reached during AUTO BLE XD operation, tuning becomes impossible. That means recording will stop immediately and the counter indicator will display the following (flashing) message: "Err".
  In this case, press the BLE XD button again to reset, and record without AUTO BLE XD tuning.

Turning XD ON/OFF

(Switching between the BLE XD system and BLE system)
After setting the BLE XD system, the XD function can be turned OFF and ON as desired.
When the BLE XD button is pressed in record-pause mode, the XD indicator turns off so that recording is possible based only on the setting of the BLE system. Pressing the BLE XD button again turns the XD indicator on and recalls the BLE XD system setting.

The following illustrates the operation:

Operation	Counter Indicator	Display
(Start) ① Fast forward	BLE	BLE flashes.
② Record ⑤ Play	BIAS	
③ Record ⑥ Play	LEVL	
④ Rewind ⑧ Rewind	BLE	
⑦ Record ⑨ Play	EQ	
⑩ Record ⑫ Play	BIAS	BLE lights. XD flashes.
⑪ Rewind	BLE	
⑬ Rewind or Stop (End of adjustment)	TUNE	BLE and XD lights.

GRABACION

SINTONIZACIÓN AUTO BLE XD

(Consulte SISTEMA SUPER AUTO BLE XD DIGITAL en la página 19.)

1. **Introduzca una cinta para grabar en la platina II.**
   - AUTO BLE no funcionará cuando las lengüetas de prevención de borrado del casete introducido hayan sido quitadas de antemano.
2. **Pulse el botón BLE XD.**
   El indicador BLE parpadeará durante unos 50 segundos y después se encenderá de forma uniforme.
   La cinta avanzará durante un segundo aproximadamente después de pulsar el botón de inicio, para que la grabación empiece desde la parte grabable de la cinta.
   La operación se completa cuando se llega a la posición de inicio.

Visualización de error

- En la cinta vieja, si se llega al final de la cinta o a la cinta guía (parte blanca) inmediatamente antes de que termine la cinta durante la operación AUTO BLE XD, la sintonización no podrá realizarse. Esto significa que la grabación se parará inmediatamente y el indicador del contador mostrará el mensaje siguiente parpadeando: "Err".
  En este caso, pulse de nuevo el botón BLE XD y grabe sin la función de sintonización AUTO BLE XD.

Activación/Desactivación de XD

(Cambio entre el sistema BLE XD y el sistema BLE)
Después de ajustar el sistema BLE XD, la función XD podrá desactivarse o activarse según se desee.
Cuando se pulse el botón BLE XD en el modo de pausa de grabación, el indicador XD se apagará para que la grabación sea posible solamente con el ajuste del sistema BLE. Al pulsar de nuevo el botón BLE XS, el indicador XD se enciende y se recupera el ajuste del sistema BLE XD.
Lo siguiente ilustra la operación:

A continuación se ilustra la operación:

Operación	Indicación del contador	Visualización
(Inicio) ① Avance rápido	BLE	BLE parpadea.
② Grabación ⑤ Reproducción	BIAS	
③ Grabación ⑥ Reproducción	LEVL	
④ Rebobinado ⑧ Rebobinado	BLE	
⑦ Grabación ⑨ Reproducción	EQ	
⑩ Grabación ⑫ Reproducción	BIAS	BLE se enciende. XD parpadea.
⑪ Rebobinado	BLE	
⑬ Rebobinado o parada (Fin del ajuste)	TUNE	BLE y XD se encienden.

錄音

自動 BLE XD 調諧

（請參閱第 19 頁的“數字式超級自動偏磁水平均衡系統”）

1. 在錄音座 II 上裝入錄音磁帶。
   如果磁帶的防誤錄保護片被剝除，自動 BLE 功能將無法工作。
2. 按 BLE XD 按鍵。
   BLE 指示燈將閃爍 50 秒鐘，此后即持續點亮。
   按下開始按鍵之后，磁帶將向前走大約 1 秒鐘，以便從磁帶的可錄音部位開始錄音。
   當返回到開始位置時，操作即終止。

錯誤顯示

在進行自動 BLE XD 操作時，如果遇到舊磁帶、磁帶尾或者磁帶前的引導帶部分，調諧即無法進行，這就意味著錄音要立即停止，而計數器上則顯示出閃爍的 "Err"（錯誤）字樣。
在此情況下，再按 BLE XD 鍵以復位，在沒有自動 BLE XD 調諧的狀態下錄音。

XD 的打開/關 閉

（在BLE XD系統和BLE系統之間切換）
在BLE XD設定之後，可以按 照需要打開或關 閉BLEXD功能。
在錄音暫停模式下，按 下BLE XD按 鍵，XD指 示器熄滅，這時的錄音只是按 照BLE系統的設定進行。再次按 下BLE XD按 鍵，XD指 示器點亮，此時即返 回到 BLE XD系統的設定。

下面所示的是操作的有關 信息。

操作	計數指 示器	顯 示
（開始） （1）快進	BLE	BLE閃爍。
（2）錄音 （5）播放	BIAS	
（3）錄音 （6）播放	LEVL	
（4）倒帶 （8）倒帶	BLE	
（7）錄音 （9）播放	EQ	
（10）錄音 （12）播放	BIAS	BLE點亮。 XD閃爍。
（11）倒帶	BLE	
（13）倒帶或停止 （調整 完畢）	TUNE	BLE和XD點亮。

RECORDING

NOTES:

- *To cancel AUTO BLE XD tuning before it has finished, press the STOP (■) button.*
- *To reset a tuned condition, press the BLE XD button again.*
- *During AUTO BLE XD tuning, a test signal is recorded on the tape to determine the proper adjustment. Therefore, any music (etc.) recorded on that portion of the tape will be erased.*
- *You can select any type of Dolby NR when using AUTO BLE XD. You can also change the type of Dolby NR after AUTO BLE XD adjustment without disturbing AUTO BLE XD effect.*
- *If you switch tapes after setting the AUTO BLE XD, be sure to set the AUTO BLE XD again.*

RECORDING MUTE

Use this function to create the 4.5-second blanks needed for proper operation of the music search function.

- Press the recording mute (O) button during recording and the deck will create a blank space by recording a section which contains no signal for approximately 4.5 seconds. The deck will then enter recording standby mode.

NOTE:

When the tape running direction is reversed during recording mute operation (tape end is reached in forward direction), the recording mute operation is cancelled and the deck enters the recording mode.

- To create a blank which is more than 4.5 seconds long, hold the button down for the desired length of time. When the button is released, the deck will enter recording standby mode.
- To resume recording, press the pause (II) button or the playback (► or ◄) button.

ERASING A TAPE

To erase the recorded contents of a tape, load the tape in DECK II and follow the procedure below.

1. Set the REC LEVEL control to the MIN position.
2. Press the recording (●) button.
3. Press the playback (► or ◄) button or the pause (II) button.

CD•DECK SYNCHRO RECORDING

If the CD player has a program function to determine the order of playback, program the CD player before beginning this operation.

1. Load a compact disc in the CD player.
2. Load the cassette for recording.
- Rewind the tape to the desired starting position.

3. Select the reverse mode with the REV MODE button.
- To record on one side only, set the button to the ⇉ position. To record on both sides, set the button to the ⇄.
- When record mode is activated while (⊂⊃) has been set, the reverse mode switches automatically to ⇄. In this case, the reverse mode switches back to (⊂⊃) automatically after completion of the recording.

GRABACION

NOTAS:

- *Para cancelar la sintonización AUTO BLE XD antes de que haya terminado, pulse el botón STOP (■).*
- *Para reponer una condición sintonizada, pulse de nuevo el botón BLE XD.*
- *Durante la sintonización AUTO BLE XD, en la cinta se graba una señal de prueba para determinar el ajuste apropiado. Por lo tanto, cualquier grabación hecha en esa parte se borrará.*
- *Podrá seleccionar cualquier tipo de reducción de ruido Dolby cuando utilice AUTO BLE XD. También podrá cambiar el tipo de reducción de ruido Dolby después del ajuste AUTO BLE XD sin afectar para nada al efecto AUTO BLE XD.*
- *Si cambia de cinta después de ajustar AUTO BLE XD, asegúrese de ajustar de nuevo AUTO BLE XD.*

SILENCIAMIENTO EN GRABACIÓN

Emplee esta función para crear espacios en blanco de 4,5 segundos de duración requeridos para la operación de búsqueda de canciones.

- Presione el botón de silenciamiento en grabación (O) durante la grabación, y el aparato dejará de grabar sonido en la cinta durante unos cuatro segundos, y luego se establecerá en el modo de pausa de grabación.

NOTA:

Cuando se invierta la dirección de movimiento de la cinta durante la operación de silenciamiento de grabación (cuando se llega al final de la cinta durante el avance), la operación de silenciamiento de grabación se cancelará y la platina entrará en el modo de grabación.

- Para crear un espacio en blanco de más de cuatro segundos, retenga presionado el botón durante el tiempo deseado. La unidad se establecerá en el modo de pausa de grabación cuando usted suelte el botón.
- Para reanudar la grabación, presione el botón de pausa (II) o el botó de reproducción (► o ◄).

BORRADO DE UNA CINTA

Para borrar la grabación de una cinta, introdúzcala en la platina II y siga el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el control REC LEVEL en la posición MIN.
2. Presione el botón de grabación (●).
3. Presione el botón de reproducción (► o ◄) o el botón de pausa (II).

GRABACIÓN SINCRONIZADA DE DISCOS CD ENLA GRABADORA

Si el reproductor de discos compactos tiene una función de programación para determinar el orden de la reproducción, programe el reproductor de discos compactos antes de iniciar esta operación.

1. Inserte el disco compacto en el reproductor de discos compactos.
2. Inserte el casete para grabar.
Avance la cinta hasta el punto en que se desea iniciar la grabación.
3. Ajuste el selector REV MODE.
- Para grabar en un lado solamente, ponga el botón en la posición ⇉.
Para grabar en ambos lados, póngalo en ⇄.
- Cuando se pulse el botón de grabación (●) mientras (⊂⊃) esté ajustado, el modo de inversión cambiará automáticamente a ⇄. En este caso, el modo de inversión cambiará automáticamente a (⊂⊃) después de completarse la grabación.

錄音

注意：

- *在自動 BLE XD 調整完成之前要中斷的話，可按停止（■）按鍵。*
- *要使調整條件復位時，可再按一次 BLE XD按鍵。*
- *在自動 BLE XD 調整時，為了確定必當的調整值，在磁帶上要先錄制一段調試信號，所以，此段磁帶上原有的任何樂曲都將被抹掉。*
- *在自動 BLE XD 狀態下，可使用任何杜比 NR 方式。在自動 BLE XD 調整完成之后，亦可隨意變更杜比 NR 方式而不會影響自動 BLE XD 效果。*
- *如果您在自動 BLE XD 調整完畢之后更換了磁帶，請務必重新進行自動 BLE XD 調整。*

靜音錄音

使用這一功能時，會在磁帶上形成為查找曲目功能的正確操作所需要的 4.5 秒鐘的空白段。

- 在錄音過程中按下 靜音錄音（O）鍵，本機會錄制一個約 4 秒鐘的不含任何訊號的空白段，然后進入錄音暫停模式。

注意：

在靜音錄音模式下如果磁帶的走向為反方向（從正方向達到磁帶的末尾）時，靜音錄音模式將被解除，錄音座進入錄音模式。

- 欲錄制一個比 4 秒鐘更長的空白段，請持續按住此鍵，直到您所希望的時間，放開此鍵時，本機會進入錄音暫停模式。
- 恢復錄音時，請按暫停（II）鍵或放音（► 或 ◄）鍵。

消除磁帶已錄內容

消除磁帶中的錄音時，將磁帶置於卡座II（DECK II）之中，按照下列步驟進行。

1. 將 REC LEVEL（錄音電平）控制鈕置於 MIN（最低）位置。
2. 請按錄音（●）鍵。
3. 請按放音（► 或 ◄）鍵或暫停（II）鍵。

CD 錄音機同步錄音

如果 CD 唱機具有決定放音順序的編制程序的功能，請在進行本詳操作之前，事先編制 CD 唱機的程序。

1. 將雷射唱碟裝入 CD 唱機。
2. 裝入卡式錄音磁帶。
將磁帶重繞到所需的啟動位置。
3. 設定 REV MODE 開關。
- 只在一面錄音時，將按 鍵 置於 ⇉ 位 置；在雙 面錄音時，將按 鍵置於 ⇄ 位置。
- 如果將按 鍵 置於 ⊂⊃ 位 置，當 按 下錄音（●）按 鍵 時，反向模式自動設置到 ⇄。在此情況下，一旦錄音完畢，反向模式自動返回到 ⊂⊃。

RECORDING (CD•DECK SYNCHRO RECORDING)

4. **Select the Dolby NR mode with the DOLBY NR button.**
5. **Press the play button of the CD player.**
6. **Adjust the recording level.**
   - See page 32.
7. **Press the stop (■) button of both the cassette deck and the CD player.**
   - Unless both this deck and the CD player are in stop mode, synchro recording cannot be performed.
8. **Press the CD SYNC button.**
   - The cassette deck begins recording, and the CD player begins playback.
   - Although recording begins when the CD SYNC button is pressed, the CD player does not start playback until the button is released. This function can be used to advance the tape past the leader section, or to create a blank section on the tape.

When the compact disc finishes playing:
The CD player enters stop mode and the cassette deck enters recording standby mode. Change the disc and press the play button of the CD player to resume recording. If the CD player does not resume play within one minute, the cassette deck enters stop mode.

When the CD player changes discs (twin-tray or multi CD players):
The cassette deck enters recording standby mode, and resumes recording when the CD player begins playing the next disc. A foursecond blank space is automatically created between tracks.

When the end of the tape is reached while the CD player is still playing:
The CD player returns to the beginning of the selection currentlyplaying and then enters the pause mode. To resume recording, load another tape and check the tape running indicator to ensure that the tape is moving in the desired direction. If not, press the playback (► or ◄) button to change the tape direction, then immediately press the stop (■) button. The tape running indicator will change direction. Synchro recording can be resumed by pressing the CD SYNC button again. (The CD SYNC button should be pressed within 1 minute. If more than 1 minute elapses, the CD player will enter stop mode.)

If the auto-reverse function operates while the CD is still playing:
The CD player returns to the beginning of the current selection and enters pause mode.
A ten-second blank space is automatically created on the reverse side, then the CD player resumes playback and the deck resumes recording.

NOTES:
- *The CD•DECK SYNCHRO function only works with PIONEER CD players equipped with the CD•DECK SYNCHRO function.*
- *Be sure to connect the deck and the CD player with the CD•DECK SYNCHRO control cord.*
- *Only PIONEER CD players equipped with a CD•DECK SYNCHRO jack can be used for CD•DECK SYNCHRO recording. Any type of CD player which meets these requirements, including twin-tray or multi CD models, can be used.*

GRABACION
(GRABACION SINCRONIZADA DE DISCOS COMPACTOS)

4. **Ajuste el interruptor DOLBY NR.**
5. **Presione el botón de reproducción del reproductor de discos compactos.**
6. **Ajuste el nivel de grabación.**
   Vea la página 33.
7. **Presione el botón de parada (■) de este aparato y del reproductor de discos compactos.**
   Si este aparato y el reproductor de discos compactos no están en el modo de parada, no podrá realizarse la grabación sincronizada de discos compactos.
8. **Presione el botón CD SYNC.**
   - La grabadora iniciará la grabación simultáneamente con el inicio de la reproducción del disco compacto.
   - Aunque la grabación se inicia cuando se presiona el botón CD SYNC, el reproductor de discos compactos no iniciará la reproducción hasta que se suelta el botón. Esta función puede utilizarse para avanzar la cinta hasta después de la parte guía, o para crear una parte en blanco en la cinta.

Cuando se termina la reproducción del disco com-pacto:
El reproductor de discos compactos se establece en el modo de parada y la grabadora se establece en el modo de pausa de grabación. Cambie el disco y presione el botón de reproducción del reproductor de discos compactos para reanudar el modo de grabación. Si el reproductor de discos compactos no reanuda la reproducción antes de un minuto, la grabadora de casete se establecerá en el modo de parada.

Cuando el reproductor de discos compactos cambia de disco (con reproductores de dos bandejas o de multidiscos):
La grabadora se establece en el modo de pausa de grabación y luego inicia de nuevo la grabación cuando el reproductor de discos compactos empieza la reproducción del disco siguiente. Se crea automáticamente una parte en blanco de cuatro segundos entre canciones.

Cuando se llega al final de la cinta mientras el re-productor de discos compactos está todavía repro-duciendo:
El reproductor de discos compactos vuelve al principio de la canción que está reproduciendo y se establece en el modo de pausa. La grabación podrá reanudarse dando la vuelta a la cinta o cargando una nueva cinta asegurándose de que la cinta se mueve en la dirección deseada. De lo contrario, presione el botón de reproducción (► o ◄) para cambiar la dirección de la cinta, y presione entonces inmediatamente el botón de parada (■). La grabación sincronizada podrá reanudarse presionando de nuevo el botón CD SYNC. (El botón CD SYNC debe presionarse entes de 1 minuto. Si transcurre más de un 1 minuto, el reproductor de discos compactos se establecerá en el modo de parada.)

Si opera la función de inversión automática de la cinta mientaras el disco compacto todavía se está reproduciendo:
El reproductor de discos compactos retomará al principio de la canción actual y se establecerá en el modo de pausa.
Se creará automáticamente un espacio en blanco de diez segundos en el lado de inversión, y entonces el reproductor de discos compactos reanudará la reproducción y la grabadora reanudará la grabación.

NOTAS:
- *La función de sincronización con discos compactos funciona sólo con reproductores de discos compactos PIONEER diseñados para la operación sincronizada de grabación de discos compactos (CD•DECK SYNCHRO).*
- *Asegúrese de conectar este aparato al reproductor de discos compactos empleando el cable de control de sincronización para grabación de discos compactos suministrado (CD•DECK SYNCHRO).*
- *Los reproductores de discos compactos PIONEER equipados con la toma CD•DECK SYNCHRO pueden usarse para la grabación sincronizada de discos compactos (CD•DECK SYNCHRO). También, podrá utilizarse cualquier tipo de reproductor de discos compactos que satisfaga estos requisitos, incluyendo modelos de dos bandejas, o de multidiscos.*

錄音 (CD錄音機同步錄音)

4. 設定杜比 NR 開關。
5. 請按 CD 唱機的演奏鍵。
6. 調整錄音電平。
   請參閱第 33 頁。
7. 請按下本機和 CD 唱機的兩個停止（■）鍵。
   本機和 CD 唱機必須同時處於停止模式，否則不能進行同步錄音。
8. 請按 CD SYNC 鍵。
   - 本機開始錄音，CD 唱機也開始演奏。
   - 按下 CD SYNC 鍵時，雖然開始了錄音，但是直到釋放鍵為止，CD 唱機不會開始演奏。這功能可在為使引帶部分過去而使磁帶超前，或在磁帶上形成空白段時使用。

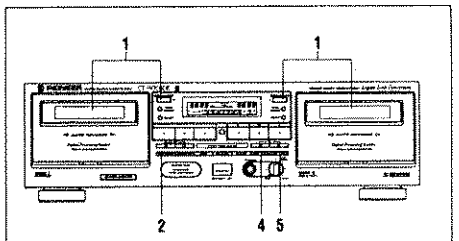
當射唱碟演奏結束時：
CD 唱機進入停止模式，而本機則進入錄音待機模式。更換唱碟后按下 CD 唱機的演奏鍵，錄音重新開始。如果 CD 唱機在1分鐘以內沒有恢復演奏，本機將進入停止模式。

CD 唱機更換唱碟時（雙槽 CD 唱機或多枚 CD 唱機）：
本機進入待機模式，當 CD 唱機開始演奏下一唱碟時，恢復錄音。在音軌與音軌之間，本機會自動錄制一個4秒鐘的空白段。

磁帶走完而 CD 唱機仍然繼續演奏時：
CD 唱機返回正在演奏曲目的開始處后，進入暫停模式。欲恢復錄音時，請裝入其他磁帶並檢查磁帶的走帶指示燈，以保証磁帶是在所欲方向走帶的。否則，請按放音（► 或 ◄）鍵以改變磁帶方向，然后立即按停止（■）鍵。走帶指示燈會改變方向。再次按 CD SYNC 鍵就能恢復同步錄音。（CD SYNC 鍵必須在 1 分鐘之內按下。如果超過 1 分鐘，CD 唱機將進入停止模式）。

如果在 CD 還在演奏的時候，自動反轉功能起作用時：
CD 唱機會返回正在演奏曲目的開始處，並進入暫停模式。在反向面會自動地形成 10 秒鐘的空白段，然后 CD 唱機將恢復演奏，本機就恢復錄音。

注意：
- *只有對備有 CD、錄音機同步錄音功能的 PIONEER 的 CD 唱機，此功能數能正款作用。*
- *務請用 CD、DECK SYNCHRO 控制線連接本機與 CD 唱機。*
- *備有 CD、DECK SYNCHRO 插孔的 PIONEER 的 CD 唱機均可用一 CD、錄音機同步錄音。滿足上述要求的其他型號 CD 唱機，包括雙槽 CD 唱機和多枚數 CD 唱機，也可用。*



- The above illustration shows CT-W706DR.
- La ilustración de arriba muestra CT-W706DR.
- 上圖為 CT-W706DR 型機

TAPE COPYING (From DECK I to DECK II)

- The tape copying function permits you to copy the contents of a tape from DECK I to DECK II.
- The COPY MODE button lets you select 3 types of copying: copying at normal speed while listening to the song, copying an entire tape in half the time with high-speed copying, or copying while reducing noise between songs with TDNS copy.

1. **Load a tape for playback into DECK I and a tape for recording into DECK II.**
2. **Select the reverse mode with the REV MODE button.**
   - To record on one side only, set the button to the ⇄ position. To record on both sides, set the button to the ⇉.
   - When record mode is activated while (⊂⊃) has been set, the reverse mode switches automatically to ⇉. In this case, the reverse mode switches back to (⊂⊃) automatically after completion of the recording.
3. **Set the tape transport direction.**
   - Tape copying is always performed in the direction indicated by the tape transport indicator (▶ or ◀). To change this direction, press the desired playback button (▶ or ◀), then immediately press the stop (■) button.
4. **Press the COPY MODE button to select either NORMAL or HIGH speed or TDNS.**
   TDNS: Tape copying that reduces noise between songs. ("TDNS" appears on the counter for deck I.)
   NOR: Tape copying at normal speed allows you to listen during playback ("NOR" appears on the counter for deck I).
   HI: Tape copying at high speed ("HI" appears on the counter for deck I).
5. **Press the COPY START button.**

To stop copying
Press the stop (■) button of either deck. Both decks will stop.

NOTES:

- ***The tape in DECK II will be copied in the same type of the DOLBY NR as DECK I's tape, regardless of its own setting. When listening to the copied tape, set the type of the DOLBY NR to the type used for recording.***
- *If a nearby television set is on while high-speed copying is being performed, a high-pitched interference sound may be heard on the tape. In this case, either use the normal speed copying function, or turn off the television.*
- *During high-speed copying, none of the operation buttons will function except for the stop (■) button.*
- *During normal speed copying or TDNS copying, the recording mute (O) and pause (II) and stop (■) buttons of DECK II also function.*
- *Tape copying is cancelled when either of the two tapes reaches the end. Therefore it is advisable to use tapes of the same length.*
- *The sound quality of the copied tape will be somewhat less than the original. Therefore when making more than one copy, always record from the original tape (do not make a copy of a copy).*
- *The recording level adjustment is not necessary during tape copying.*
- *The effect of TDNS copy may not be exhibited well with a tape in which the noise between musical tunes and musical signal cannot be distinguished clearly.*
  In this case, use the NORMAL or HIGH speed copy function.

LAST MEMORY FEATURE

This unit uses non-erasable non-volatile semiconductor memory to provide semi-permanent (about 10 years) storage of the most recent AUTO BLE XD data in addition to the on/off positions of other switches and buttons. As a result, the most recent settings are stored in the memory even when the power cord is disconnected.

- AUTO BLE XD data
- FLEX System mode (On or off)
- Tape counter number data
- Tape transport mode
- REV MODE
- DOLBY (OFF/B/C)

To clear all the memorized data and set the unit to its original data settings
Press the DECK II recording mute (O) button and DECK I counter mode (TIME/COUNT) button simultaneously.

COPIADO DE CINTAS

(Desde la platina I a la II)

- La función de copiado de cintas le permite copiar el contenido de una cinta de la platina I a la II.
- El botón COPY MODE le permite seleccionar 3 tipos de copiado: copiado a velocidad normal mientras escucha una canción, copiado de toda una cinta en la mitad de tiempo empleando el copiado a alta velocidad, o copiado mientras se reduce el ruido entre canciones con el copiado TDNS.

1. **Inserte una cinta grabada en la platina I y una cinta para grabar en la platina II.**
2. **Seleccione el modo de inversión con el botón REV MODE.**
   - Para grabar en un lado solamente, ponga el botón en la posición ⇄.
     Para grabar en ambos lados, póngalo en ⇉.
   - Cuando se presiona el botón de inicio de copiado mientras se ha ajustado ⊂⊃, el modo de inversión cambia automáticamente a ⇉. En este caso, el modo de inversión retorna a ⊂⊃ automáticamente después de haberse terminado la grabación.
3. **Seleccione la dirección de transporte de la cinta.**
   La copia de cintas se efectúa en la dirección mostrada por el indicador del transporte de la cinta (▶ o ◀). Para cambiar la dirección de la cinta, presione el botón de reproducción deseado (▶ o ◀) y luego presione inmediatamente el botón de parada (■).
4. **Pulse el botón COPY MODE para seleccionar la velocidad NORMAL o HIGH o para seleccionar TDNS.**
   TDNS : Copiado de cinta que reduce el ruido entre canciones ("**TDNS**" aparece en el contador de la platina I.)
   NOR: El copiado de cinta a velocidad normal le permite escuchar durante la reproducción ("**NOR**" aparece en el contador de la platina I.)
   HI: Copiado de cinta a alta velocidad ("**HI**" aparece en el contador de la platina I.)

Para detener la copia
Presione el botón de parada (■) de una de las platinas. Se pararán ambas platinas.

NOTAS:

- ***La cinta de la platina II se graba en las mismas condiciones que la cinta de la platina I, independientemente de la posición del interruptor DOLBY NR. Cuando se escucha la cinta copiada, ajuste el tipo del interruptor DOLBY NR.***
- *Cuando efectúe la copia a alta velocidad, puede grabarse un zumbido de interferencia si hay un televisor cerca del aparato. En tales casos, emplee la copia a la velocidad normal o desconecte el televisor.*
- *Durante la copia a alta velocidad, no funcionará ningún botón de operación a excepción del botón de parada (■).*
- *Durante el copiado a velocidad normal o el copiado TDNS también funcionarán los botones de silenciamiento de grabación (O), pausa (II) y parada (■) de la platina II.*
- *El modo de copia de cintas se cancela cuando se llega al final de alguna de las cintas, por lo que es aconsejable emplear cintas de la misma longitud.*
- *Cuando se copia el mismo material varias veces, grábelo siempre desde la cinta original. La calidad del sonido se deteriorará si se graba de una copia. (No copie de una copia).*
- *El ajuste del nivel de grabación no es necesario durante el copiado de cintas.*
- *El efecto del copiado TDNS tal vez no se muestre bien con una cinta en la que el ruido entre las melodías musicales y las señales musicales no se pueda distinguir claramente.*
  En este caso, utilice la función de copiado a velocidad NORMAL o HIGH.

MEMORIA DE LOS ULTIMOS AJUSTES

Esta unidad tiene un memoria de semiconductor no borrable y no volátil para almacenar semipermanentemente (unos 10 años) los datos AUTO BLE XD más recientes, además de las posiciones de activación/desactivación de otros conmutadores y botones. Como resultado, los ajustes más recientes se memorizarán en la memoria aunque el cable de alimentación esté desconectado.

- Datos AUTO BLE XD
- Modo del sistema FLEX (activado o desactivado)
- Datos numéricos del contador de cinta
- Modo de transporte de la cinta
- Botón REV MODE
- DOLBY (OFF/B/C)

Para borrar todos los datos memorizados y poner la unidad en sus ajustes de datos originales.
Pulse simultáneamente el botón de silenciamiento de grabación (O) de la platina II y el botón del modo del contador (TIME/COUNT) de la platina I.

磁帶的復制（從走帶機構 I 到走帶機構 II）

- 磁帶復制功能，能使您從走帶機構 I 到走帶機構 II 進行磁帶內容的復制。
- 同步復制（COPY MODE）鍵可使您用 3 種方式進行錄音：邊聽樂曲邊進行錄音；復制整個磁帶只用一半時間的快速錄音；使用 TDNS 功能以降低樂曲間噪音的錄音。

1. 往走帶機構 I 裝入放音用磁帶，並且往走帶機構 II 裝入錄音用磁帶。
2. 用反向模式（REV MODE）按鍵選擇反向模式。
   - 只在一面錄音時，將按鍵置於 ⇄ 位置；在雙面錄音時，將按鍵置於 ⇉ 位置。
   - 在 ⊂⊃ 已被設定期間錄音模式起作用時，反向模式自動切換成 ⇉。遇此情況時，在完成了錄音後反向模式將自動回到 ⊂⊃ 模式。
3. 設定走帶方向。
   磁帶的復制在走帶指示燈指示的方向（▶ 或 ◀）進行，為改變這方向，按所欲的放音鍵（▶ 或 ◀），然後立即按停止（■）鍵。
4. 按下 同步復制（COPY MODE）鍵，選擇普通（NORMAL）、高速（HIGH）或 TDNS。
   TDNS：降低樂曲之間噪聲的磁帶拷貝。（"TDNS" 顯示在卡座I的計數器上）
   NOR：常速拷貝磁帶，以使得您在拷貝時亦可聆聽樂曲。（"NOR" 顯示在卡座I的計數器上）
   HI：高速拷貝磁帶（"HI" 顯示在卡座I的計數器上）

停止復制
請按任何一個走帶機構的停止（■）鍵。兩個走帶機構會停止。

注意：

- *走帶機構 II 中的磁帶，不管其各自的調整位置如何，將與走帶機構 I 中的磁帶相同的杜比 NR 開關形式下進行復制。收聽復制的磁帶時，要設定杜比 NR 開關的形式。*
- *在進行高速復制的時候，如果在收看附近的電視機，則在磁帶上有可能聽到高音干擾聲。在這種情況下，可以使用正常速度復制功能，或者是關閉電視機。*
- *在以高速復制的時候，除了停止（■）鍵以外，任何操作鍵都不會起作用。*
- *在常速拷貝和TDNS拷貝時，卡座II上的靜音（O），暫停（II）以及停止（■）按鍵仍然起作用。*
- *當 2 個磁帶的任何一個到帶尾時，磁帶復制就停止。因此，最好是使用長度相同的磁帶。*
- *復制磁帶的音質，多少會不如原始的。因此要復制 1 個以上時，最好是要從原版帶復制（不要對復制磁帶再次進行復制）。*
- *在復制磁帶的時候，無須調整錄音電平。*
- *當樂曲的曲調和信號之間的噪音不能區分清楚時，TDNS 復制功能就不能很好地起到作用。*
  在此情況下請使用普通（NORMAL）或高速（HIGH）狀態拷貝功能。

記憶保持功能

本裝置使用非可擦不揮發的半導體存儲器，可提供半永久性（大約 10 年）的記憶功能，除可存儲開關的按鍵的狀態之外，還可保存最近的自動 BLE 數據。結果，在電源斷開時，也可長時間保存最近的設定狀態。

- 自動 BLE XD 數據
- FLEX（FX）系統模式（關或開）
- 磁帶計數器數據
- 磁帶傳送模式
- 反向模式（REV MODE）
- 杜比（DOLBY OFF/B/C）

清除存儲器中的記憶，將裝置返回初始狀態
同時按下走帶機構 II 的錄音靜音（O）鍵和走帶機構 I 的計數器模式（TIME/COUNT）鍵。

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component,check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
POWER		
Cannot turn power on.	• The power plug is disconnected. • The component (stereo amplifier, audio timer, etc.) to which the power cord is connected is off.	• Connect the power plug. • Turn the stereo amplifier or audio timer on.
CASSETTE DOOR		
The door dose not open.	• The deck is not in stop mode (tape is moving). • Power was turned off with the tape moving.	• Press the stop (■) button. • Turn power on.
The door does not close.	• The cassette is not properly loaded.	• Reinsert the cassette.
PLAYBACK		
Immediately stops.	• The tape is completely wound. • The tape is slack.	• Play back in the opposite direction. • Rewind the tape. • Take up the slack (see page 6).
The level meter does not work.	• The tape is blank. • **The tape head is dirty.**	• Replace the blank tape with a recorded one. • **Clean the heads (see page 8).**
No sound.	• The amplifier input selector is not correctly set. • The amplifier volume level setting is too low. • Connection problems (wrong connection, cord removed, poor contact, broken wire.)	• Set the amplifier input selector correctly. • Turn the amplifier volume control up. • Connect securely (see page 10).
RECORDING		
The recording indicator does not light up.	• The cassette erasure prevention tabs are broken.	• Replace the cassette with one whose tabs are intact. • Cover the hole over the tab (see page 6).
The level meter does not work.	• REC LEVEL control is set too low. • The amplifier is not delivering a recording signal (from the tuner, CD player, etc.). • Wrong connection, connection cord removed, poor contact, broken wire.	• Turn REC LEVEL control up (see page 32). • Set the amplifier recording output selector correctly. • Check connections (see page 10).
Immediately stops.	• The tape is completely wound. • The tape is slack.	• Record in the opposite direction. • Rewind the tape. • Take up the slack (see page 6).
Cannot record.	• **The head is dirty.**	• **Clean the head (see page 8).**
No sound.	• Connection problems (wrong connection, cord removed, poor contact, broken wire.)	• Check that the recording and playback connection cords are connected correctly. (see page 10). • Set the amplifier selector correctly.
REC LEVEL control does not function.	• The tape is being copied.	• Cancel tape copy.

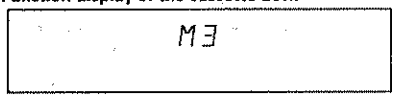
Symptom	Cause	Remedy
POOR SOUND QUALITY		
Unstable or interrupted sound.	• **The head, pinch rollers and capstans are dirty.** • The tape is not uniformly wound.	• **Clean the head and pinch rollers (see page 8).** • Completely fast-forward or rewind the tape.
No high frequencies.	• A tape recorded without using Dolby NR is being played back with the DOLBY NR button in the B or C position. • **The head is dirty.**	• Press the DOLBY NR button to select OFF position. • **Clean the head (see page 8).**
High frequencies are emphasized.	• A tape recorded using Dolby NR is being played back with the DOLBY NR button in the OFF position.	• Press the DOLBY NR button to select the same position as the position used in recording.
Sound from previous recordings remains when rerecording a tape.	• **The head is dirty.**	• **Clean the head (see page 8).**
The sound is distorted.	• Recording level is too high. • The recorded signal itself is distorted. • **The head is dirty.**	• Turn REC LEVEL control down when recording (see page 32). • Replace the cassette. • **Clean the head (see page 8).**
Too much noise.	• High noise tape is being used. • Incomplete insertion of a connection cord, poor contact. • Recording level is too low. • **The head is dirty.** • The head is magnetized.	• Replace the cassette. • Check connections (see page 10). • Turn REC LEVEL control up when recording (see page 32). • **Clean the head (see page 8).** • Demagnetize with a head demagnetizer (see page 8).
OTHERS		
The music search function does not work.	• Blanks between selections are less than 4 seconds long.	• Use a tape with blanks more than 4 seconds long.
Cannot use the remote control system.	• The control cord is not connected.	• Connect the control cord (see page 10).
CD•DECK SYNCHRO is disabled.	• The components are not connected properly. • The cassette erasure prevention tabs are broken.	• Connect them properly (see page 10). • Replace the cassette with one whose tabs are intact.
The CD SYNC indicator is off during CD•DECK SYNCHRO recording.	• The tape ran out during the CD•DECK SYNCHRO mode. • After the deck entered recording standby mode, more than 1 minute elapsed before the CD player resumed playback.	• Replace the tape with a longer one. • Change the disc and press the CD SYNC button again.

Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity, or other external interference. To restore normal operation, turn the power off and then on again, or unplug the AC power cord and then plug it in again.

TROUBLESHOOTING

When troubles occur:
When certain troubles occur during use of the cassette deck, the following display (service number) appears on the function display of the cassette deck. If this occurs, follow the "Remedy" below.

Function display of the cassette deck



- Service numbers M3 and L1 are displayed on the counter indicator of Deck I while M4 and L2 are displayed on the counter indicator of Deck II.

Service No.	Status of This Unit	Cause	Treatment
M3	Deck I is in mechanism operation error status.	Deck I mechanism malfunction	• Turn power off then on again and press the open/close (Eject) button. If the door does not open or the same information is displayed, the unit may be in trouble. • When requesting servicing, please notify us of the service number displayed on the FL display of the unit.
M4	Deck II is in mechanism operation error status.	Deck II mechanism malfunction	• Turn power off then on again and press the open/close (Eject) button. If the door does not open or the same information is displayed, the unit may be in trouble. • When requesting servicing, please notify us of the service number displayed on the FL display of the unit.
L1	Deck I is in the door loading error condition.	• You loaded the tape upside down and attempted to close the door. • The door hits an obstacle and cannot open.	• Load the tape properly. • The same information is displayed, the unit may be in trouble. When requesting servicing, please notify us of the service number displayed on the FL display of the unit.(CT-W706DR)
L2	Deck II is in the door loading error condition.	• You loaded the tape upside down and attempted to close the door. • The door hits an obstacle and cannot open.	• Load the tape properly. • The same information is displayed, the unit may be in trouble. When requesting servicing, please notify us of the service number displayed on the FL display of the unit.(CT-W706DR)

SPECIFICATIONS

System ..... 4-track, 2-channel stereo
Heads ..... "Hard Permalloy" recording/playback head x 1
"Hard Permalloy" playback head x 1
"Ferrite" erasing head x 1
Motor ..... DC servo motor x 2
Loading motor x 2 (CT-W706DR)
Wow and Flutter ..... 0.09% (WRMS)
±0.19% (DIN)
Fast Winding Time ..... Approximately 100 seconds (C-60 tape)
Frequency Response
–20 dB recording:
TYPE IV (Metal) tape ..... 20 to 20,000 Hz
TYPE II (High/CrO_2) tape ..... 20 to 19,000 Hz
TYPE I (Normal) tape ..... 20 to 18,000 Hz
Signal-to-Noise Ratio
Dolby NR OFF ..... More than 57 dB
Signal-to-Noise Ratio (when Digital NR ON)
Dolby NR B or C-type ON ..... 90 dB
Dolby NR OFF ..... 82 dB
(TYPE I tape, 3rd distortion 3%, IEC. DIN AUDIO)
Harmonic Distortion ..... No more than 0.8%
(at –4 dB: 160 nwb/m)

Input (Sensitivity)
LINE (INPUT) ..... 100 mV (Input impedance 53 kΩ)
Output (Reference level)
LINE (OUTPUT) ..... 0.5 V (Output impedance 1.9 kΩ)
Headphones ..... 1.33 mW (Load impedance 32 Ω)

Miscellaneous
Power Requirements ..... AC 110/120~127/220/230~240V
(switchable), 50/60 Hz
Power Consumption ..... 19 W
Dimensions ..... 420(W) x 125(H) x 250(D) mm
Weight (without package) 4.4kg

Subfunctions
- Automatic reverse
- DOLBY HX PRO system
- DOLBY B/C type NR systems
- Music search up to ±15 selections
- Synchronized copy start
- High-speed and normal-speed copy (DECK I → DECK II)
- Relay playback/blank skip
- CD•DECK SYNCHRO recording capability
- Peak level meter with peak-hold function
- Automatic space recording mute
- Automatic tape selector
- System remote control available
- 2-mode electronic 4-digit twin tape counter
- Headphone jack
- DIGITAL FLEX system (Frequency Level Expander)
- DIGITAL TDNS system (Tape Duplication Noise Suppressor)
- DIGITAL SUPER AUTO BLE XD system
- LAST MEMORY
- DIGITAL NR
- Legato Link Conversion (CT-W706DR)
- Power Loading/Eject (CT-W706DR)
- MPX filter (Interlocks with DOLBY NR)

Accessories
Operating instructions 1
Connection cord with pin plugs 2
Remote control cord 1
CD•DECK SYNCHRO control cord 1

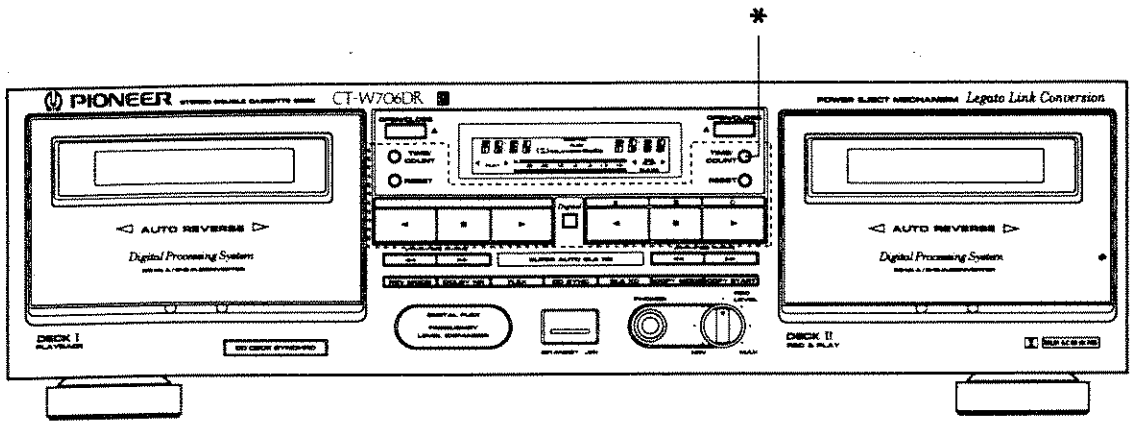
NOTE:
Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved

SOLUCION DE PROBLEMAS

Frecuentemente se toman por averías problemas debidos a operaciones incorrectas. Si usted cree que hay algo que no funciona con normalidad en este aparato, compruebe los puntos siguientes. A veces el problema reside en otro componente. Investigue los demás componentes y aparatos eléctricos que esté utilizando. Si el problema no puede solucionarse incluso después de haber realizado las comprobaciones de la lista de abajo, lleve el aparato a reparar al centro de servicio técnico autorizado por PIONEER o al establecimiento donde lo compró.

Síntoma	Causa probable	Remedio
ALIMENTACION		
No se conecta la alimentación.	• Se desenchufó la clavija de alimentación. • El componente (amplificador estéreo, temporizador, etc.), al que se había conectado el cable de alimentación, está desconectado.	• Inserte correctamente la clavija de alimentación. • Conecte el amplificador estéreo o el temporizador.
COMPARTIMIENTO DEL CASETE		
No se abre el compartimiento del casete.	• El mecanismo de la cinta no está en la posición de parada (la cinta está moviéndose). • Se desconectó la alimentación durante el funcionamiento de la cinta.	• Presione el botón de parada (■). • Conecte de nuevo la alimentación.
El compartimiento del casete no se cierra.	• La cinta de casete no se ha cargado correctamente.	• Cargue de nuevo la cinta.
REPRODUCCION		
Se para inmediatamente.	• La cinta está bobinada por completo. • La cinta está floja.	• Reproduzca en la dirección opuesta. • Rebobine la cinta. • Tense la cinta (vea la página 7).
El medidor de nivel no funciona.	• La cinta no está grabada. • **La cabeza está sucia.**	• Reemplace la cinta por otra grabada. • **Limpie la cabeza (vea la página 9).**
No hay sonido.	• El selector de entrada del amplificador está incorrectamente ajustado. • El ajuste del nivel de volumen es demasiado bajo. • Problemas de conexión (conexiones erróneas, cables desenchufados, malos contactos, conductores rotos).	• Ajuste correctamente el selector de entrada del amplificador. • Aumente el ajuste del control de volumen del amplificador. • Conecte correctamente (vea la página 11)
GRABACION		
No se enciende el indicador de grabación.	• Las lengüetas de protección del casete están rotas.	• Cambie el casete por otro con lengüetas intactas. • Ponga cinta adhesiva en los orificios de las lengüetas (vea la página 7).
El medidor de nivel no funciona.	• El nivel ajustado en el control REC LEVEL es demasiado bajo. • El amlificador no suministra una señal de grabación (desde el sintonizador, reproductor de discos compactos, etc.) • Conexiones erróneas, cables desenchufados, malos contactos, conductores rotos.	• Aumente el nivel del control REC LEVEL (vea la página 33). • Ajuste correctamente el selector de salida de grabación del amplificador. • Compruebe las conexiones (vea la página 11).
Se para inmediatamente.	• La cinta está bobinada por completo. • La cinta está floja.	• Grabe en la dirección opuesta. • Rebobine la cinta. • Tense la cinta (vea la página 7).
No puede grabar.	• **La cabeza está sucia.**	• **Limpie la cabeza (vea la página 9).**
No hay sonido.	• Problemas de conexión (conexiones erróneas, cables desenchufados, malos contactos, conductores rotos).	• Compruebe si los cables de conexión para la grabación y la reproducción está conectados correctamente. (Consulte la página 11.) • Ponga el selector del amplificador en la posición apropiada.
El control REC LEVEL no funciona.	• La cinta está siendo copiada.	• Cancele el copiado de la cinta.



About the Demo mode (*)
Press the Deck II counter reset button (RESET) and the DECK II time counter button (TIME/COUNT) simultaneously to set the demonstration mode. To cancel the demonstration mode, press any one of the buttons enclosed in the dotted lines above.

Notas sobre el mode de demostración (*)
Presione el botón de reposición del contador de la platina II (RESET) y el botón del contador de tiempo (TIME/COUNT) simultáneamente para ajustar el modo de demostración. Para cancelar el modo de demostración, presione cualquiera de las teclas encerradas en las líneas punteadas de la ilustración de arriba.

關於演示模式（*）
同時按下卡座II的計數器复位（RESET）按鍵和計數器（TIME／COUNTER）按鍵，就可以進入演示模式。解除演示模式時，可以按下上面點線之中的任一按鍵。

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<97B00ZY0P00> **Printed in Singapore** <RRE1153-A>